

KÄRCHER

makes a difference



DE	03	FI	53	HR	103
EN	08	EL	58	SR	108
FR	13	TR	63	BG	113
IT	18	RU	68	ET	118
NL	23	HU	73	LV	123
ES	28	CS	78	LT	128
PT	33	SK	83	UK	133
DA	38	PL	88		
NO	43	RO	93		
SV	48	SL	98		



Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Akkupacks diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach. Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Akkupacks auch die Originalbetriebsanleitung des KÄRCHER-Geräts, in dem der Akkupack verwendet werden soll. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf. Dieser Akkupack darf nur in dafür zugelassenen KÄRCHER-Geräten verwendet werden, siehe Kapitel Bestimmungsgemäße Verwendung. Die Bedienung des Akkupacks ist in der Betriebsanleitung der KÄRCHER-Geräte beschrieben.
Eine detaillierte Anleitung finden Sie unter www.kaercher.com

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen. Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Symbole auf dem Gerät



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.



Verwenden Sie den Akkupack nur mit den zugelassenen Ladegeräten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie die Akkupacks Li-ION BP XX/18 ausschließlich mit den geeigneten Geräten der KÄRCHER 18 V Akkuplatzform Professional.

Verwenden Sie die Akkupacks Li-ION BP XX/36 ausschließlich mit den geeigneten Geräten der KÄRCHER 36 V Akkuplatzform Professional.

Jede andere Verwendung ist unzulässig.

Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen

GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise

GEFAHR

Laden Sie den Akkupack nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. Werfen Sie Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll. Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie die Flüssigkeit bei Kontakt sofort mit Wasser ab und konsultieren Sie bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt.

WARNUNG

Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen. Prüfen Sie die Übereinstimmung der Spannung des Akkupacks mit der Angabe auf dem Typenschild des verwendeten Geräts. Laden Sie den Akkupack nur mit den zugelassenen Ladegeräten. Prüfen den Akkupack vor jedem Betrieb auf Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Akkupacks. Laden Sie keine beschädigten Akkupacks. Ersetzen Sie beschädigte Akkupacks durch von KÄRCHER zugelassene Akkupacks. Akkupack nicht öffnen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen. Decken Sie den Akkupack während des Ladevorgangs nicht ab und halten Sie die Lüftungsschlitze frei.

VORSICHT

Kurzschlussgefahr. Schützen Sie die Kontakte des Akkupacks vor Metallteilen. Verwenden Sie den Akkupack nicht in nassem oder verschmutztem Zustand. Lassen Sie vor der Verwendung den Akkupack und die Anschlüsse vollständig trocknen. Schieben Sie Akkupacks nicht in nassem oder verschmutztem Zustand auf den Akkuhalter des Ladegeräts. Nehmen Sie den Akkupack vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten aus dem Gerät.

ACHTUNG

Kurzschlussgefahr. Bewahren Sie Akkupacks nicht zusammen mit Metallgegenständen auf. Tauchen Sie den Akkupack nicht unter Wasser. Schützen Sie den Akkupack vor Hitze, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Geräteteilen. Setzen Sie den Akkupack keinen mechanischen Belastungen aus. Lagern Sie den Akkupack in trockener Umgebung.

Schutzschaltung

Der Akkupack wird durch die eingebaute Schutzschaltung vor Folgendem geschützt:

- Überhitzung
- Überladung
- Kurzschluss

Sicherheitshinweise zum Transport

Der Lithium-Ionen-Akku unterliegt den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Der Akkupack kann vom Benutzer ohne weitere Auflagen im öffentlichen Verkehrsraum transportiert werden. Beachten Sie beim Versand durch Dritte (Transportunternehmen) die besonderen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung. Versenden Sie den Akkupack nur bei unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offenliegende Kontakte ab. Verpacken Sie den Akkupack fest und sicher. Der Akkupack darf sich nicht in der Verpackung bewegen können. Beachten Sie die nationalen Vorschriften.



Read these safety instructions before using your battery pack for the first time and act in accordance with them. Also read the original operating instructions for the KÄRCHER device in which the battery pack is to be used before using the battery pack for the first time. Keep the two booklets for future reference or for future owners. This battery pack may only be used in KÄRCHER devices approved for it, see chapter Intended use. Operation of the battery pack is described in the operating instructions for the KÄRCHER device.

Detailed instructions are provided at www.kaercher.com

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which – if handled or disposed of incorrectly – can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Symbols on the device



Do not throw the battery into water.



Do not throw the battery into fire.



Only use the battery pack with the approved chargers.

Intended use

Only use the Li-ION BP XX/18 battery packs with the appropriate KÄRCHER 18 V Professional battery platform devices.

Only use the Li-ION BP XX/36 battery packs with the appropriate KÄRCHER 36 V Professional battery platform devices.

Any other use is prohibited.

Safety instructions

Hazard levels

DANGER

Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Safety instructions

DANGER

Do not charge the battery pack in explosive atmospheres. Do not throw battery packs into a fire or into the household rubbish. Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. Immediately rinse off the fluid using water if contact is made, and also consult a doctor in the event of contact with the eyes.

 **WARNING**

Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those with a lack of experience and knowledge, are only allowed to use the appliance if they are supervised or have been instructed with respect to using the appliance safely, and understand the resultant dangers involved. Children must not play with the appliance. Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. Children from the age of 8 may use the appliance if they are supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant dangers involved. Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision. Check that the voltage of the battery pack corresponds with the information on the type plate of the device used. Only charge the battery pack with the approved chargers. Check the battery pack for damages before every operation. Do not use any damaged battery packs. Do not charge any damaged battery packs. Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER. Do not open the battery pack. Repairs are only to be carried out by qualified personnel. Do not cover the battery pack during the charging process and ensure that the ventilation slits remain clear.

 **CAUTION**

Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery pack against metal parts. Do not use the battery pack in a dirty or wet condition. Allow the connections to dry out completely before using the battery pack. Do not put the battery pack into the charging device's battery holder in a dirty or wet condition. Remove the battery pack from the device before carrying out any service or care work.

ATTENTION

Short circuit hazard. Do not store the battery packs together with metal objects. Do not submerge the battery in water. Protect the battery pack against heat, sharp edges, oil and moving unit parts.

Do not subject the battery pack to mechanical stress.

Store the battery pack in a dry place

Protective circuit

The battery pack is protected against the following due to the inbuilt protective circuit:

- Overheating
- Overcharging
- Shortcircuit

Safety instructions for transportation

The lithium-ion battery is subject to the requirements of dangerous goods regulations.

The battery pack can be transported by the user in public traffic areas without any further restrictions.

When shipping by third parties (transport companies), special requirements for packaging and labelling must be observed. Do not use the battery pack if the casing is damaged.

Tape off open contacts. Pack the battery tightly and securely.

The battery pack must not be able to move in the packaging.

Observe the national regulations.



Veillez lire ces consignes de sécurité avant la première utilisation de votre bloc de batterie et agissez conformément. Avant la première utilisation du bloc de batterie, veuillez également lire le manuel d'instructions original de votre appareil KÄRCHER dans lequel le bloc de batterie va être utilisé. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant. Utilisez ce bloc de batterie uniquement dans les appareils KÄRCHER autorisés, voir chapitre Utilisation conforme. La commande du bloc de batterie est décrite dans le manuel d'utilisation des appareils KÄRCHER.

Vous trouverez des instructions détaillées sous www.kaercher.com

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement. Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous :
www.kaercher.de/REACH

Symboles sur l'appareil



Ne jetez pas la batterie dans l'eau.



Ne jetez pas la batterie dans le feu.



Utilisez le bloc de batterie exclusivement avec les chargeurs autorisés.

Utilisation conforme

Utilisez les blocs de batterie Li-ION BP XX/18 exclusivement avec les appareils KÄRCHER adaptés de la plateforme de batteries Professional 18 V.

Utilisez les blocs de batterie Li-ION BP XX/36 exclusivement avec les appareils KÄRCHER adaptés de la plateforme de batteries Professional 36 V.

Toute autre utilisation est interdite.

Consignes de sécurité

Niveaux de danger

DANGER

Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité

DANGER

Ne chargez pas le bloc de batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion.

Ne jetez pas les blocs de batteries dans le feu ou les ordures ménagères.

Évitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact, rincez immédiatement le liquide avec de l'eau et consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.

AVERTISSEMENT

Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous surveillance ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et la maintenance d'utilisateur que sous surveillance. Vérifiez la conformité de la tension du bloc de batterie indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil utilisé. Chargez le bloc de batterie exclusivement avec les chargeurs autorisés. Vérifiez l'absence de dommages sur le bloc de batterie avant chaque utilisation. Ne chargez pas un bloc de batterie endommagé. Ne chargez pas un bloc de batteries endommagé. Remplacez les blocs de batteries endommagés par des blocs de batteries autorisés par KÄRCHER. N'ouvrez pas le bloc de batterie. Faites exécuter les réparations uniquement par du personnel qualifié. Ne couvrez pas le bloc de batterie pendant le cycle de charge et dégagez les fentes d'aération.

PRÉCAUTION

Risque de court-circuit. Protégez les contacts du bloc de batterie contre les pièces en métal. N'utilisez pas le bloc de batterie lorsqu'il est mouillé ou sale. Séchez complètement le bloc de batterie et les raccordements avant toute utilisation. N'insérez pas le bloc de batterie mouillé ou sale sur le support du chargeur. Sortez le bloc de batterie de l'appareil avant tous les travaux de maintenance et d'entretien.

ATTENTION

Risque de court-circuit. Ne conservez pas les blocs de batteries avec des objets en métal. Ne plongez pas le bloc de batterie sous l'eau. Protégez le bloc de batterie contre la chaleur, les bords vifs, l'huile et les pièces mobiles de l'appareil. Ne soumettez pas le bloc de batterie à des charges mécaniques. Ne stockez pas le bloc de batterie dans un environnement sec.

Circuit de protection

Le bloc de batterie est protégé par le circuit de protection intégré contre :

- Surchauffe
- Surcharge
- Court-circuits

Consignes de sécurité pour le transport

La batterie lithium-ion est soumise aux exigences du droit sur les marchandises dangereuses. Le bloc de batterie peut être transporté par l'utilisateur, sans autres exigences, dans un espace de circulation public. En cas d'expédition par des tiers (entreprises de transport), observez les exigences particulières sur l'emballage ainsi que la désignation. Utilisez le bloc de batterie uniquement si son boîtier est intact. Collez les contacts apparents. Emballez solidement le bloc de batterie. Le bloc de batterie ne doit pas pouvoir bouger dans l'emballage. Observez les directives nationales.



Prima di utilizzare l'unità accumulatore per la prima volta leggere e rispettare le presenti avvertenze di sicurezza. Prima di utilizzare l'unità accumulatore per la prima volta leggere anche le istruzioni per l'uso originali dell'apparecchio KÄRCHER in cui viene impiegata l'unità accumulatore. Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario. L'unità accumulatore può essere usata solo con apparecchi KÄRCHER autorizzati, vedere capitolo Impiego conforme alle disposizioni. Per la descrizione dell'uso dell'unità accumulatore, consultare le istruzioni per l'uso degli apparecchi KÄRCHER.

Per istruzioni dettagliate, consultare il sito www.kaercher.com

Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo:
www.kaercher.de/REACH

Simboli riportati sull'apparecchio



Non gettare la batteria nell'acqua.



Non gettare la batteria nel fuoco.



Impiegare l'unità accumulatore solo con un caricabatterie autorizzato.

Impiego conforme alle disposizioni

Le unità accumulatore Li-ION BP XX/18 possono essere impiegate solo con apparecchi opportunamente adatti della piattaforma accumulatore Kärcher 18 V.

Le unità accumulatore Li-ION BP XX/36 possono essere impiegate solo con apparecchi opportunamente adatti della piattaforma accumulatore Professional Kärcher 36 V.

Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

Avvertenze di sicurezza

Livelli di pericolo

PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO

Non caricare l'unità accumulatore in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.

Non gettare le unità accumulatore nel fuoco o nei rifiuti domestici.

Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Se avete toccato il liquido, lavare subito con acqua e, in caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.

AVVERTIMENTO

Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni se supervisionati o istruiti sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione. Verificare se la tensione dell'unità accumulatore coincide con l'indicazione sulla targhetta dell'apparecchio impiegato. Caricare l'unità accumulatore solo con un caricabatterie autorizzato. Prima di ogni utilizzo controllare l'eventuale presenza di danni all'unità accumulatore. Non utilizzare unità accumulatore danneggiate. Non caricare unità accumulatore danneggiate. Sostituire le unità accumulatore danneggiate con unità accumulatore autorizzate dalla KÄRCHER. Non aprire l'unità accumulatore. Far effettuare le riparazioni solo da personale specializzato. Non coprire l'unità accumulatore durante la ricarica e mantenere libere le feritoie di ventilazione.

PRUDENZA

Pericolo di cortocircuito. Proteggere i contatti dell'unità accumulatore da particelle metalliche. Non utilizzare l'unità accumulatore se presenta impurità o è bagnata. Prima dell'utilizzo, far asciugare del tutto l'unità accumulatore e i collegamenti. Non spingere le unità accumulatore nel supporto dell'accumulatore del caricabatterie se presentano impurità o sono bagnate. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e assistenza, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio.

ATTENZIONE

Pericolo di cortocircuito. Non conservare unità accumulatore insieme a oggetti in metallo. Non gettare l'unità accumulatore nell'acqua. Tenere lontana l'unità accumulatore da fonti di calore, spigoli vivi, olio e parti in movimento. Non sottoporre l'unità accumulatore ad alcun carico meccanico. Conservare l'unità accumulatore in ambiente asciutto.

Circuito di protezione

Grazie a un circuito di protezione, l'unità accumulatore è protetta nelle seguenti situazioni:

- Surriscaldamento
- Sovraccarico
- Cortocircuito

Avvertenze di sicurezza riguardo al trasporto

La batteria agli ioni di litio è soggetta ai requisiti del diritto relativo alle merci pericolose. L'unità accumulatore può essere trasportata dall'utente in ambiente pubblico, senza l'applicazione di ulteriori requisiti. In caso di spedizione ad opera di terzi (impresa di trasporti), occorre attenersi a particolari requisiti in materia di imballo e contrassegno. Spedire l'unità accumulatore solo se l'alloggiamento non risulta danneggiato. Fissare i contatti che rimangono aperti. Imballare l'unità accumulatore in modo stabile e sicuro. L'unità accumulatore non deve muoversi nell'imballaggio. Osservare anche le disposizioni nazionali.



Lees voor het eerste gebruik van uw accupack deze veiligheidsinstructies en volg deze op. Lees voor het eerste gebruik van het accupack ook de originele gebruiksaanwijzing van het KÄRCHER-apparaat waarin het accupack moet worden gebruikt. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar. Dit accupack mag alleen in daarvoor bestemde KÄRCHER-apparaten worden gebruikt, zie hoofdstuk Reglementair gebruik. De bediening van de accupack staat beschreven in de gebruiksaanwijzing van de KÄRCHER-apparaten.

Een gedetailleerde handleiding vindt u op www.kaercher.com

Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg. Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een



mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.de/REACH

Symbolen op het apparaat



Gooi de accu niet in het water.



Gooi de accu niet in het vuur.



Gebruik het accupack alleen met de toegestane oplaadapparaten.

Reglementair gebruik

Gebruik de accupacks Li-ION BP XX/18 uitsluitend met de geschikte apparaten van het KÄRCHER 18 V accuplatform Professional.

Gebruik de accupacks Li-ION BP XX/36 uitsluitend met de geschikte apparaten van het KÄRCHER 36 V accuplatform Professional.

Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Veiligheidsinstructies

Gevarenniveaus

GEVAAR

Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

WAARSCHUWING

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Veiligheidsinstructies

GEVAAR

Laad het accupack niet in een explosieve omgeving. Gooi accupacks niet in het vuur of met het huisvuil weg. Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accu's komt. Spoel de vloeistof bij contact direct met water af en raadpleeg bij contact met de ogen ook een arts.

WAARSCHUWING

Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen onder begeleiding gebruiken of wanneer ze in het veilige gebruik van het apparaat worden getraind en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Kinderen vanaf 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik worden getraind of toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren. Controleer de overeenstemming van de spanning van het accupack met de vermelding op het typeplaatje van het gebruikte apparaat. Laad het accupack alleen met de toegestane oplaadapparaten. Controleer het accupack voor elk gebruik op schade. Gebruik geen beschadigde accupacks. Laad geen beschadigde accupacks op. Vervang beschadigde accupacks door accupacks die door KÄRCHER zijn toegestaan. Accupack niet openen. Laat reparaties alleen door vakpersoneel uitvoeren. Dek het accupack tijdens het laden niet af en houd de ventilatieopeningen vrij.

VOORZICHTIG

Kortsluitingsgevaar. Bescherm de contacten van het accupack tegen metalen deeltjes. Gebruik het accupack niet in natte of verontreinigde toestand. Laat vóór het gebruik het accupack en de aansluiting volledig drogen. Schuif de accupacks niet in natte of verontreinigde toestand op de accuhouder van het oplaadapparaat. Haal de accupack vóór alle onderhoudswerkzaamheden uit het apparaat.

LET OP

Kortsluitingsgevaar. Bewaar accupacks niet samen met metalen voorwerpen.

Dompel het accupack niet in water. Bescherm het accupack tegen hitte, scherpe randen, olie en bewegende apparaatdelen. Stel de accupack niet bloot aan mechanische belastingen. Bewaar het accupack in een droge omgeving.

Veiligheidsschakeling

Het accupack wordt door de ingebouwde veiligheidsschakeling tegen het volgende beschermd:

- Oververhitting
 - Overbelasting
 - Kortsluiting
- Veiligheidsinstructies voor

Veiligheidsinstructies voor het transport

De Lithium-Ion-accu valt onder de vereisten van het recht m.b.t. gevaarlijke goederen.

Het accupack kan door de gebruiker zonder bijkomende documenten op de openbare weg worden getransporteerd. Neem bij het verzenden door derden (transportonderneming) de bijzondere vereisten aan verpakking en markering in acht. Verstuur het accupack alleen bij een onbeschadigde behuizing. Plak openliggende contacten af. Verpak het accupack stevig en veilig.

Het accupack mag zich niet in de verpakking kunnen bewegen.

Neem de nationale voorschriften in acht.



Antes de utilizar por primera vez su batería, lea y proceda conforme a estas instrucciones de seguridad. Antes de utilizar por primera vez la batería, lea también el manual de instrucciones del equipo KÄRCHER en el que se utilizará dicha batería. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores. Dicha batería solo puede utilizarse en los equipos KÄRCHER autorizados, véase el capítulo Uso previsto. El manejo de la batería se describe en el manual de instrucciones del equipo KÄRCHER.

Encontrará instrucciones detalladas en www.kaercher.com

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en:
www.kaercher.de/REACH

Símbolos del equipo



No tire la batería al agua.



No tire la batería al fuego.



Utilice la batería solo con el cargador autorizado.

Uso previsto

Utilice la batería de litio BP XX/18 exclusivamente con equipos adecuados de la plataforma de batería Professional 18 V Li-ION de KÄRCHER.

Utilice la batería de litio Li-ION BP XX/36 exclusivamente con equipos adecuados de la plataforma de batería Professional 36 V Li-ION de KÄRCHER.

No se permite ningún uso distinto al descrito.

Instrucciones de seguridad

Niveles de peligro

PELIGRO

Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

ADVERTENCIA

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones de seguridad

PELIGRO

No cargue la batería en atmósferas potencialmente explosivas.

No tirar las batería al fuego ni a la basura doméstica. Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto, limpie el líquido con agua y, en caso de contacto con los ojos, póngase en contacto con un médico.

ADVERTENCIA

Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo y han comprendido los peligros existentes. Los niños no pueden jugar con el equipo. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes. Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión. Compruebe la correspondencia de la batería con los datos de la placa de características del equipo utilizado. Cargue la batería solo con cargadores autorizados. Compruebe la presencia de daños en la batería antes de cada uso. No utilice baterías dañadas.

No cargue baterías dañadas. Sustituya la batería dañada por baterías autorizadas por KÄRCHER.

No abra la batería. Solo personal calificado debe realizar las reparaciones.

No cubra la batería durante el proceso de carga y mantenga libre la rejilla de ventilación.

PRECAUCIÓN

Peligro de cortocircuito. Proteja los contactos de la batería contra piezas metálicas.

No utilice la batería si está mojada o sucia. Antes de utilizarla deje secar completamente la batería y las conexiones. No introduzca la batería mojada ni sucia en el soporte de batería del cargador.

Retire la batería del equipo antes de las tareas de mantenimiento y conservación.

CUIDADO

Peligro de cortocircuito. No conserve las baterías cerca de objetos metálicos. No sumerja la batería en agua. Proteja la batería del calor, bordes afilados, el aceite y componentes del equipo en movimiento. No someta la batería a cargas mecánicas. Guarde la batería en un lugar seco.

Circuito de protección

La batería está protegida mediante un circuito de protección integrado contra lo siguiente:

- Sobrecalentamiento
- Sobrecarga
- Cortocircuito

Instrucciones de seguridad relativas al transporte

La batería de iones de litio está sujeta a los requerimientos relativos al transporte de mercancías peligrosas. El usuario puede transportarla en el área de circulación pública sin otras restricciones. En caso de envío por terceros (empresa de transporte), tenga en cuenta los requerimientos relativos al embalaje y el marcado. Envíe la batería solo si la carcasa no está dañada. Pegue los contactos expuestos. Embale la caja de batería de forma firme y segura. La batería no debe poder moverse dentro del embalaje. Tenga en cuenta las normativas nacionales.



Antes da primeira utilização do seu conjunto da bateria, leia estes avisos de segurança e proceda de acordo com os mesmos. Leia também, antes da primeira utilização do seu conjunto da bateria, o manual de instruções original do aparelho KÄRCHER onde deverá ser utilizado o conjunto da bateria. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura. Este conjunto da bateria pode ser utilizado exclusivamente nos aparelhos KÄRCHER autorizados; consultar capítulo Utilização para os fins previstos. A operação do conjunto da bateria está descrita no manual de instruções dos aparelhos KÄRCHER.

Consulte instruções detalhadas em www.kaercher.com

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais. Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho.



Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Símbolos no aparelho



Não atire a bateria para a água.



Não atire a bateria para o fogo.



Utilize o conjunto da bateria apenas com os carregadores autorizados.

Utilização para os fins previstos

Utilize o conjunto da bateria de íões de lítio BP XX/18 exclusivamente com os aparelhos adequados da plataforma de bateria profissional de íões de lítio 18 V da KÄRCHER.

Utilize o conjunto da bateria de íões de lítio Li-ION BP XX/36 exclusivamente com os aparelhos adequados da plataforma de bateria profissional de íões de lítio 36 V da KÄRCHER.

Não é permitido qualquer outro tipo de utilização.

Avisos de segurança

Níveis de perigo

PERIGO

Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

ATENÇÃO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

CUIDADO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Avisos de segurança

PERIGO

Não carregue a bateria em ambientes com risco de explosão. Não deite baterias para o fogo ou lixo doméstico. Evite o contacto com o líquido que verte de baterias com defeito. Em caso de contacto com o líquido, enxagúe com água e, em caso de contacto com os olhos, consulte também um médico.

ATENÇÃO

Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão ou depois de instruídas acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos resultantes. As crianças não devem brincar com o aparelho. Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. As crianças acima dos 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas ou supervisionadas pela pessoa responsável pela sua segurança e caso compreendam os perigos daí resultantes. As crianças deve apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão. Verifique a correspondência da tensão do conjunto da bateria com as indicações na placa de características do aparelho utilizado. Carregue o conjunto da bateria apenas com os carregadores autorizados. Verifique o conjunto da bateria quanto a danos antes de cada operação. Não utilize um conjunto da bateria danificado. Não carregue baterias danificadas. Substitua baterias danificadas por baterias autorizadas pela KÄRCHER. Não abrir o conjunto da bateria. As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal técnico. Não cubra o conjunto da bateria durante o processo de carga e mantenha as fendas de ventilação desobstruídas.

CUIDADO

Perigo de curto-circuito. Proteja os contactos do conjunto da bateria contra peças metálicas. Não utilize o conjunto da bateria se este estiver húmido ou sujo. Seque completamente o conjunto da bateria e as ligações antes da utilização. Não introduza o conjunto da bateria com humidade ou sujidade no suporte da bateria do carregador. Retire o conjunto da bateria do aparelho antes de cada trabalho de manutenção e conservação.

ADVERTÊNCIA

Perigo de curto-circuito. Não guarde baterias juntamente com objectos de metal.

Não mergulhe o conjunto da bateria na água. Proteja o conjunto da bateria de calor, arestas afiadas, óleo e peças móveis do aparelho. Não exponha o conjunto da bateria a cargas mecânicas.

Guarde a bateria num ambiente seco.

Circuito de protecção

Proteger o conjunto da bateria com o circuito de protecção integrado contra o seguinte:

- Sobreaquecimento
- Sobrecarga
- Curtocircuito

Avisos de segurança para o transporte

A bateria de íões de lítio está sujeita aos requisitos da legislação relativa a matérias perigosas. O conjunto da bateria pode ser transportado pelo utilizador em transportes públicos, sem restrições adicionais. Observe os requisitos especiais de embalagem e identificação em caso de envio por meio de terceiros (transportadoras). Não envie o conjunto da bateria se a carcaça estiver danificada. Cole os contactos expostos. Embale o conjunto da bateria de forma fixa e segura. O conjunto da bateria não poderá deslocar-se dentro da embalagem. Respeite as prescrições nacionais.



Læs og overhold sikkerhedsforskrifterne, inden du anvender batteripakken første gang. Læs også den originale driftsvejledning til KÄRCHER-apparatet, som batteripakken skal anvendes i, inden du anvender batteripakken første gang. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere. Denne batteripakke må kun anvendes i de dertil godkendte KÄRCHER-apparater, se kapitlet Korrekt anvendelse. Betjeningen af batteripakken er beskrevet i driftsvejledningen til KÄRCHER-apparaterne.

Der findes en detaljeret vejledning på www.kaercher.com

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt. Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akkupakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på:

www.kaercher.de/REACH

Symboler på apparatet



Kast aldrig batteriet i vand.



Kast aldrig batteriet i ild.



Anvend kun batteripakken med de godkendte opladere.

Korrekt anvendelse

Anvend udelukkende batteripakkerne Li-ION BP XX/18 sammen med de dertil beregnede apparater fra KÄRCHER 18 V batteriplatform Professional.

Anvend udelukkende batteripakkerne Li-ION BP XX/36 sammen med de dertil beregnede apparater fra KÄRCHER 36 V batteriplatform Professional.

Enhver anden anvendelse er ikke tilladt.

Sikkerhedshenvisninger

Faregrader



FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.



ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.



FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.



BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Sikkerhedsforskrifter



FARE

Oplad ikke batteripakken i områder med eksplosionsfare. Batteripakker må ikke smides på bålet eller i husholdningsaffaldet. Undgå kontakt med væske, som løber ud af defekte batterier. Skyl omgående væsken af med vand ved hudkontakt, og kontakt endvidere lægen, hvis væsken har været i kontakt med øjnene.

ADVARSEL

Maskinen kan anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under opsyn af en person eller blevet oplært i maskinens sikre brug og de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Børn fra og med 8 år må anvende maskinen, hvis de er blev oplært i maskinens brug af en person med ansvar for deres sikkerhed eller de er under dennes opsyn og de har forstået de deraf resulterende farer. Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn.

Kontroller, at batteripakkens spænding stemmer overens med angivelsen på typeskiltet for det anvendte apparat. Oplad kun batteripakken med de godkendte opladere. Kontroller batteripakken for skader inden hver drift. Anvend ikke beskadigede batteripakker. Oplad aldrig batteripakker, hvis disse er beskadigede. Udskift beskadigede batteripakker med batteripakker, der er godkendt af KÄRCHER.

Åbn ikke batteripakken. Reparationer må kun udføres af fagfolk. Tildæk ikke batteripakken under opladningen og hold ventilationsåbningerne fri.

FORSIGTIG

Fare for kortslutning. Beskyt batteripakkens kontakter mod metaldele. Anvend ikke batteripakken i våd eller snavset tilstand. Lad batteripakken og tilslutningerne tørre helt inden anvendelsen. Skub ikke batteripakker på opladerens batteriholder i våd eller snavset tilstand. Tag batteripakken ud af apparatet inden samtlige service og vedligeholdelsesarbejder.

BEMÆRK

Fare for kortslutning. Opbevar ikke batteripakker sammen med metalgenstande.

Dyk aldrig batteripakken ned under vandet.

Beskyt batteripakken mod varme, skarpe kanter, olie og bevægende apparatdele.

Udsæt ikke batteripakken for mekaniske belastninger. Opbevar batteripakken i tørre omgivelser.

Beskyttelseskrede

Batteripakken beskyttes mod nedenstående vha. den indbyggede beskyttelseskrede:

- Overophedning
- Overopladning
- Kortslutning

Sikkerhedsforskrifter vedrørende transporten

Lithium-ion-batteriet er omfattet af kravene i bestemmelserne om transport af farligt gods. Brugeren kan transportere batteripakken på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Overhold ved forsendelse gennem tredjepart (transportvirksomheder) særlige krav til emballage og mærkning. Fremsend kun batteripakken, hvis huset ikke er beskadiget. Afdæk åbne kontakter. Emballer batteripakken fast og på sikker vis. Batteripakken må ikke kunne bevæge sig i emballagen.

Overhold de nationale bestemmelser.



Før du tar i bruk batteripakken første gang, må du lese og følge disse sikkerhetshenvisningene. Les også oversettelsen av den originale driftsveiledningen for ditt KÄRCHER-apparat der batteripakken skal brukes. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier. Denne batteripakken skal bare brukes med godkjente KÄRCHER-apparater, se kapittel Forskriftsmessig bruk. Betjeningen av batteripakken er beskrevet i bruksanvisningen til KÄRCHER-apparatet.

Du finner en detaljert veiledning på www.kaercher.com

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte. Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.de/REACH

Symboler på apparatet



Ikke kast batteriet i vann.



Ikke kast batteriet på ilden.



Bruk batteripakken kun med godkjente ladere.

Forskriftsmessig bruk

Batteripakkene Li-ION BP XX/18 skal kun brukes i egnede apparater i KÄRCHER 18 V batteriplattform Professional.

Batteripakkene Li-ION BP XX/36 skal kun brukes i egnede apparater i KÄRCHER 36 V batteriplattform Professional.

All annen bruk er forbudt.

Sikkerhetsanvisninger

Risikonivå



FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.



ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.



FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.



OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikkerhetshenvisninger



GEFAHR

Batteripakken skal ikke lades i eksplosjonsfarlige omgivelser. Ikke kast batteripakker på åpen ild eller i husholdningsavfall. Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved kontakt skal væsken omgående skylles av med vann. Kontakt lege hvis væsken har kommet i kontakt med øynene.

ADVARSEL

Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap kan bruke apparatet kun dersom de er under oppsyn eller får instruksjon av en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Barn over 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn og har forstått farene ved apparatet. Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet.

Kontroller at batteripakkens spenning stemmer overens med informasjonen på typeskiltet til apparatet som brukes. Batteripakken skal kun lades med godkjente ladere. Kontroller batteripakken for skader før hver bruk. Skadde batteripakker skal ikke brukes. Skadde batteripakker skal ikke lades. Skadde batteripakker skal skiftes ut med batteripakker godkjent av KÄRCHER.

Ikke åpne batteripakken. La alle reparasjoner utføres av fagfolk. Sørg for at batteripakken ikke tildekkes under lading og hold ventilasjonsåpningene fri.

FORSIKTIG

Fare for kortslutning. Beskytt kontaktene på batteripakken mot metalleder.

Ikke bruk batteripakken når den er våt eller skitten. La batteripakken og tilkoblingene tørke helt før bruk.

Ikke skyv batteripakken på batteriholderen i laderen når den er våt eller skitten.

Ta batteripakken ut apparatet før alt reparasjons- og vedlikeholdsarbeid.



OBS

Fare for kortslutning. Batteripakker skal ikke oppbevares sammen med gjenstander av metall. Ikke dypp batteripakken i vann. Beskytt batteripakken mot varme, skarpe kanter, olje og bevegelige apparatdeler. Batteripakken må ikke utsettes for mekanisk belastning. Batteripakken skal oppbevares i tørre omgivelser.

Beskyttelseskrets

Den integrerte beskyttelseskretsen beskytter batteripakken mot følgende:

- Overoppheting
- Overlast
- Kortslutning

Sikkerhetsanvisninger for transport

Litium-ion-batteriet er underlagt bestemmelsene i forskriften om farlig gods. Brukeren kan transportere batteripakken på offentlige trafikkveier uten videre betingelser. Ved forsendelse som utføres av tredjeperson (transportfirma) må det tas hensyn til spesielle krav til emballasje og merking. Forsend batteripakken kun hvis huset er uskadd. Fest tape over åpne kontakter. Pakk batteripakken godt og sikkert inn. Batteripakken må ikke kunne bevege seg i emballasjen. Følg de nasjonale forskriftene.



Läs igenom och följ dessa säkerhetsanvisningar innan du använder batteripaketet för första gången. Läs även originalbruksanvisningen till din KÄRCHER-maskin som batteripaketet ska användas i, innan det används första gången. Spara båda häftena för senare bruk eller för nästa ägare. Batteripaketet får endast användas med tillåtna KÄRCHER-maskiner, se kapitel Ändamålsenlig användning. Användningen av batteripaketet beskrivs i KÄRCHER-maskinens bruksanvisning.

En detaljerad beskrivning finns på www.kaercher.com

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt. Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: www.kaercher.de/REACH

Symboler på maskinen



Kasta inte batteriet i vatten.



Kasta inte batteriet i eld.



Använd batteripaketet endast med tillåtna laddare.

Ändamålsenlig användning

Använd batteripaketet Li-ION BP XX/18 endast med passande maskiner i batteriplattformen Professional på 18 V från KÄRCHER.
Använd batteripaketet Li-ION BP XX/36 endast med passande maskiner i batteriplattformen Professional på 36 V från KÄRCHER.

All övrig användning är otillåten.

Säkerhetsinformation

Riskenivåer



FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.



VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.



OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Säkerhetsinformation



FARA

Ladda aldrig batteripaketet i explosiva miljöer. Kasta inte batteripaketet i eld eller hushållssopor.

Undvik kontakt med vätska som kommer ur defekta batterier. Spola bort vätskan omedelbart med vatten och kontakta läkare ifall vätskan kommit i kontakt med ögonen.

VARNING

Personer med nedsatta fysisk, sensoriska eller mentala egenskaper eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under uppsikt eller har instruerats om hur maskinen används på ett säkert sätt och om de risker som är förknippade med användningen av maskinen. Barn får inte leka med den här maskinen. Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen. Barn över 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen. Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt. Kontrollera att batteripaketets spänning stämmer överens med uppgiften på typskylten på maskinen som används. Ladda batteripaketet endast med tillåtna laddare. Kontrollera före varje användning att batteripaketet inte är skadat. Använd inte batteripaket om de är skadade. Ladda inte batteripaket om de är skadade. Skadade batteripaket måste bytas ut mot nya som är godkända av KÄRCHER. Öppna inte batteripaketet. Låt endast yrkespersonal utföra reparationer. Täck inte över batteripaketet under laddningen och se till att ventilationsöppningar är fria.

FÖRSIKTIGHET

Kortslutningsrisk. Skydda batteripaketets kontakter mot metalldelar. Använd inte batteripaketet om det är vått eller smutsigt. Låt batteripaketet och anslutningarna torka fullständigt innan du använder det. Sätt inte batteripaketet i laddaren om det är smutsigt eller vått. Ta ut batteripaketet ur maskinen före alla underhålls och skötselarbeten.

OBSERVERA

Kortslutningsrisk. Förvara inte batteripaketet tillsammans med metallföremål.

Kasta inte batteripaketet i vatten. Skydda batteripaketet mot värme, vassa kanter, olja och rörliga komponenter. Utsätt inte batteripaketet för mekaniska belastningar.

Förvara batteripaketet i torra miljöer.

Skyddskoppling

Den inbyggda skyddskopplingen skyddar batteriet mot följande:

- Överhettning
- Överladdning
- Kortslutning

Säkerhetsinformation avseende transport

Litiumjonbatteriet omfattas av kraven på farligt gods. Användaren kan transportera batteripaketet på allmänna vägar utan några ytterligare åtgärder. Vid frakt genom tredje part (transportföretag) gäller särskilda krav på förpackning och märkning. Använd batteripaketet endast om höljet är oskadat.

Täck över blottade kontakter. Förpacka batteripaketet på ett fast och säkert sätt.

Batteripaketet får inte kunna röra sig inuti förpackningen.

Följ de lokala föreskrifterna.



Lue ennen akkupaketin ensimmäistä käyttöä nämä turvaohjeet ja toimi niiden mukaan. Lue myös KÄRCHER-laitteesi, jossa aiot akkupakettia käyttää, alkuperäinen käyttöohje ennen kuin ensimmäisen kerran käytät akkupakettia. Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten. Akkupakettia saa käyttää vain tarkoitukseen hyväksytyissä KÄRCHER-laitteissa, katso luku Määräystenmukainen käyttö. Akkupaketin käyttö on kuvattu KÄRCHER-laitteiden käyttöohjeessa.

Yksityiskohtaiset ohjeet ovat osoitteessa www.kaercher.com

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti. Sähkö ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.



Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: www.kaercher.de/REACH

Laitteessa olevat symbolit



Älä heitä akkua veteen.



Älä heitä akkua tuleen.



Käytä akkupakettia vain hyväksytyjen latauslaitteiden kanssa.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä akkupaketteja Li-ION BP XX/18 vain yhdessä KÄRCHER 18 V -akkualustan soveltuvien laitteiden kanssa.

Käytä akkupaketteja Li-ION BP XX/36 vain yhdessä KÄRCHER 36 V -akkualustan soveltuvien laitteiden kanssa.

Kaikki muu käyttö on kielletty.

Turvaohjeet

Vaarallisuusasteet

VAARA

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Turvaohjeet

VAARA

Älä lataa akkupakettia räjähdysvaarallisessa ympäristössä. Älä heitä akkupaketteja tuleen tai kotitalousjätteisiin. Vältä kosketusta viallisista akuista vuotavaan nesteeseen. Huuhtele neste kosketuksen jälkeen heti vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin, jos nestettä on joutunut silmiin.

VAROITUS

Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat joko valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttämiseen ja tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina.

Tarkasta, että akkupaketin jännite vastaa käytetyn laitteen tyyppikilvessä olevaa tietoa.

Lataa akkupaketti vain hyväksytyjen latauslaitteiden kanssa. Tarkasta akkupaketti ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioituneita akkupaketteja. Älä lataa vaurioituneita akkupaketteja. Vaihda vaurioituneet akkupaketit KÄRCHERin hyväksymiin akkupaketteihin.

Älä avaa akkupakettia. Vain ammattilaiset saavat tehdä korjauksia.

Älä peitä akkupakettia latauksen aikana ja pidä tuuletusraot vapaina.

VARO

Oikosulun vaara. Suojaa akkupaketin koskettimet metalliosilta. Älä käytä akkupakettia, kun se on kostea tai likainen. Anna akkupaketin ja liitäntöjen kuivua kokonaan ennen akkupaketin käyttöä.

Älä työnnä akkupakettia laturin akkupidikkeeseen, kun akkupaketti on märkä tai likainen.

Ota akkupaketti pois laitteesta ennen kaikkia huolto- ja hoitotoita.

HUOMIO

Oikosulun vaara. Älä säilytä akkupaketteja yhdessä metalliesineiden kanssa. Älä upota akkupakettia veteen. Suojaa akkupaketti kuumuudelta, teräviltä reunoilta, öljyltä ja liikkuvilta laiteosilta. Akkupakettia ei saa kuormittaa mekaanisesti. Säilytä akkupaketti kuivassa ympäristössä.

Suojakytkentä

Akkupaketti suojataan asennetulla suojakytkennällä seuraavilta:

- Ylikuumentuminen
- Yliilataus
- Oikosulku

Turvaohjeet kuljetusta varten

Litiumioniakkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevan lain vaatimuksia. Käyttäjä voi kuljettaa akkupakettia ilman lisävaatimuksia julkisilla liikennealueilla. Lähetettäessä kolmannen osapuolen (kuljetusyrityksen) välityksellä on otettava huomioon pakkaamista ja tunnistemerkintöjä koskevat erityisvaatimukset. Lähetä akkupaketti vain kotelossa, joka ei ole vaurioitunut. Peitä avoimet koskettimet. Pakkaa akkupaketti tiukasti ja varmasti. Akkupaketti ei saa voida liikkua pakkauksessa. Noudata kansallisia säädöksiä.



Πριν από την πρώτη χρήση της συστοιχίας μπαταριών, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας και ενεργήστε βάσει αυτών. Πριν από την πρώτη χρήση της συστοιχίας μπαταριών, διαβάστε και τις γνήσιες οδηγίες χρήσης της συσκευής KÄRCHER, βάσει των οποίων πρέπει να χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη. Αυτή η συστοιχία μπαταριών πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τις ενδεδειγμένες συσκευές KÄRCHER, βλέπε Κεφάλαιο Ενδεδειγμένη χρήση. Ο χειρισμός της συστοιχίας μπαταριών περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας συσκευών KÄRCHER.

Λεπτομερείς οδηγίες θα βρείτε στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση www.kaercher.com

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο νερό.



Μην πετάτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στη φωτιά.



Χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών μόνο με τον ενδεδειγμένο φορτιστή.

Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε τις συστοιχίες μπαταριών Li-ION BP XX/18 αποκλειστικά με τις κατάλληλες συσκευές της πλατφόρμας μπαταρίας KÄRCHER 18 V Professional.
Χρησιμοποιείτε τις συστοιχίες μπαταριών Li-ION BP XX/36 αποκλειστικά με τις κατάλληλες συσκευές της πλατφόρμας μπαταρίας KÄRCHER 36 V Professional.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν ενδείκνυται.

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβαθμίσεις κινδύνων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων.

Μην πετάτε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών στη φωτιά ή τα οικιακά απορρίμματα.

Αποφεύγετε την επαφή με υγρά που έχουν διαρρεύσει από ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό και, σε

περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν ιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη ή εάν καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Επιβλέψτε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. Ελέγξτε τη συμφωνία της τάσης της συστοιχίας μπαταριών με την ένδειξη επί της πινακίδας στοιχείων της προς χρήση συσκευής. Φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών μόνο με τον ενδεδειγμένο φορτιστή. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συστοιχία μπαταριών για βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών. Μην φορτίζετε χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αντικαθιστάτε τα χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκεκριμένα από την KÄRCHER. Μην ανοίγετε τη συστοιχία μπαταριών. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Μην καλύπτετε τη συστοιχία μπαταριών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης και αφήνετε ανοικτό το άνοιγμα αερισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Προστατέψτε τις επαφές της συστοιχίας μπαταριών από μεταλλικά μέρη. Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών, όταν είναι βρεγμένη ή βρώμικη. Πριν από τη χρήση, αφήστε τη συστοιχία μπαταριών και τις συνδέσεις να στεγνώσουν πλήρως. Μην τοποθετείτε βρεγμένη ή βρώμικη συστοιχία μπαταριών στον συγκρατητή μπαταρίας του φορτιστή. Αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών από τη συσκευή πριν από κάθε εργασία συντήρησης και επισκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην αποθηκεύετε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα. Μην βουτάτε τη συστοιχία μπαταριών στο νερό. Προστατέψτε τη συστοιχία μπαταριών από θερμότητα, αιχμηρές άκρες, λάδια και αυτοκινούμενα μέρη της συσκευής. Μην ασκείτε καμία μηχανική πίεση στη συστοιχία μπαταριών. Μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε ξηρό περιβάλλον.

Κύκλωμα προστασίας

Χάρη στο ενσωματωμένο κύκλωμα προστασίας, η συστοιχία μπαταριών προστατεύεται από τα παρακάτω:

- Υπερθέρμανση
- Υπερφόρτιση
- Βραχυκύκλωμα Avvertenze di sicurezza

Υποδείξεις ασφαλείας για τη μεταφορά

Η μπαταρία ιόντων λιθίου συμφωνεί με τις απαιτήσεις για τα επικίνδυνα προϊόντα.

Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να μεταφέρεται από τον χρήστη χωρίς επιπλέον όρους στον δημόσιο χώρο μεταφορών. Κατά την αποστολή από τρίτους (εταιρίες μεταφορών), τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και σήμανσης. Η συστοιχία μπαταριών να αποστέλνεται μόνο με ανέπαφο περίβλημα.

Καλύψτε τις εκτιθέμενες επαφές. Συσκευάζετε τη συστοιχία μπαταριών γερά και με ασφάλεια. Η συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να μπορεί να κινείται μέσα στη συσκευασία.

Τηρείτε τους εθνικούς κανόνες.



Akü paketinin ilk kullanımından önce bu güvenlik bilgilerini okuyun ve bu bilgilere göre hareket edin. Ayrıca akü paketinin ilk kullanımından önce, akü paketinin kullanılacağı KÄRCHER cihazının orijinal işletim kılavuzunu da okuyun. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın. Bu akü paketi sadece onaylı KÄRCHER cihazlarında kullanılabilir, bkz. Bölüm Amaca uygun kullanım. Akü paketinin kullanımı, KÄRCHER cihazlarının işletim kılavuzlarında açıklanmıştır.

Detaylı talimatlar için bakınız: www.kaercher.com

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin. Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.



İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.de/REACH

Cihazdaki semboller



Aküyü suya atmayın.



Aküyü ateşe atmayın.



Akü paketini sadece onaylı şarj cihazları ile kullanın.

Amaca uygun kullanım

Li-ION BP XX/18 akü paketlerini sadece KÄRCHER 18 V Professional akü platformu cihazlarıyla kullanın.

Li-ION BP XX/36 akü paketlerini sadece KÄRCHER 36 V Professional akü platformu cihazlarıyla kullanın.

Diğer her türlü kullanım yasaktır.

Güvenlik bilgileri

Tehlike kademeleri



TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.



UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.



TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.



DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Güvenlik bilgileri



TEHLİKE

Akü paketlerini patlayıcı ortamlarda şarj etmeyin. Akü paketlerini ateş ya da ev çöpüne atmayın. Arızalı akülerden çıkan sıvıyla teması önleyin. Sıvıya temas edilmesi durumunda ilgili bölgeyi su ile yıkayın ve göze temas etmesi durumunda doktorunuza başvurun.

UYARI

Gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanılması konusunda eğitilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamaları durumunda fiziksel, duyuşsal veya düşünşel yetenekleri az olan veya yeterli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler cihazı kullanabilir. Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır. Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. 8 yaşı üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir. Çocuklar, temizliğı ve bakımı sadece gözetim altında yapabilir. Akü paketlerinin voltaj uygunluğunu kullanılan cihazın tip etiketindeki bilgilerle kontrol edin. Akü paketini sadece onaylı şarj cihazları ile kullanın. Akü paketini her işlemden önce hasarlara ilişkin kontrol edin. Hasarlı akü paketlerini kullanmayın. Hasarlı akü paketlerini şarj etmeyin. Hasarlı akü paketlerini, KÄRCHER tarafından onaylanan akü paketleri ile değıştirin. Akü paketini açmayın. Onarım işlemleri sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır. Akü paketini şarj sırasında kapatmayın ve havalandırma deliklerini açık tutun

TEDBİR

Kısa devre tehlikesi. Akü paketinin kontaklarını metal parçalardan koruyun. Akü paketini ıslak veya kirli koşullarda kullanmayın. Kullanmadan önce akü paketinin ve konektörlerin tamamen kurummasını bekleyin. Akü paketini şarj cihazının akü yuvasına ıslak veya kirli şekilde yerleştirmeyin. Tüm bakım ve servis çalışmalarından önce akü paketini cihazdan çıkarın.

DIKKAT

Kısa devre tehlikesi. Akü paketlerini metal cisimler ile birlikte saklamayın. Aküyü suya sokmayın. Akü paketini sıcaktan, keskin kenarlardan, yağdan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Akü paketini mekanik yüklenmeye maruz bırakmayın. Akü paketini kuru ortamlarda saklayın.

Koruma devresi

Akü paketi dahili bir koruma devresi tarafından aşağıdakilerden korunmaktadır:

- Aşırı ısınma
- Aşırı şarj
- Kısa devre

Taşımaya ilişkin güvenlik bilgileri

Lityum iyon akü tehlikeli mallar kanununun gerekliliklerine tabidir. Akü paketi kullanıcı tarafından kamu trafik alanında daha fazla kısıtlama olmaksızın taşınabilir. Üçüncü taraflarca (nakliye şirketleri) gönderimde, ambalajlama ve etiketleme için özel şartlara uyun. Akü paketini sadece gövde hasarsız durumda ise kullanın. Açık kontakları yapıştırarak kapatın. Akü paketini sıkıca ve güvenli bir şekilde paketleyin. Akü paketi ambalaj içinde hareket etmemelidir. Yerel yönetmelikleri dikkate alın.



Перед первым использованием аккумуляторного блока следует ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и действовать в соответствии с ними. Перед первым использованием аккумуляторного блока следует ознакомиться также с оригинальной инструкцией по эксплуатации устройства KÄRCHER, в котором должен использоваться аккумуляторный блок. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Данный аккумуляторный блок разрешено использовать только в допущенных устройствах KÄRCHER, см. главу Использование по назначению. Управление аккумуляторным блоком описано в инструкции по эксплуатации устройства KÄRCHER.

Подробная инструкция содержится на сайте www.kaercher.com

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды. Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH) Для получения актуальной информации об ингредиентах см www.kaercher.de/REACH

Символы на устройстве



Не бросать аккумулятор в воду.



Не бросать аккумулятор в огонь.



Использовать аккумуляторный блок только с допущенными зарядными устройствами.

Использование по назначению

Использовать аккумуляторные блоки Li-ION BP XX/ 18 только с соответствующими устройствами профессиональной аккумуляторной платформы KÄRCHER 18 V Professional.

Использовать аккумуляторные блоки Li-ION BP XX/ 36 только с соответствующими устройствами профессиональной платформы аккумуляторов KÄRCHER 36 V Professional.

Любое другое использование недопустимо.

Указания по технике безопасности

Степень опасности

ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Указания по технике безопасности

ОПАСНОСТЬ

Не заряжать аккумуляторный блок во взрывоопасной среде. Не бросать аккумуляторные блоки в огонь и не выбрасывать в домашний мусор. Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. Не разрешать детям играть с устройством. Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. Детям старше 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его присмотром, а также понимают потенциальные риски. Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром. Проверить соответствие напряжения аккумуляторного блока и данных на заводской табличке используемого устройства. Заряжать аккумуляторный блок только с помощью допущенных зарядных устройств. Перед каждой эксплуатацией проверять аккумуляторный блок на отсутствие повреждений. Не использовать поврежденные аккумуляторные блоки. Не заряжать поврежденные аккумуляторные блоки. Поврежденные аккумуляторные блоки заменять аккумуляторными блоками, разрешенными компанией KÄRCHER. Не открывать аккумуляторный блок. Ремонт должен выполняться только специалистами. Не накрывать аккумуляторный блок во время зарядки и не закрывать вентиляционные отверстия.

ОСТОРОЖНО

Опасность короткого замыкания. Защищать контакты аккумуляторного блока от металлических деталей. Не использовать аккумуляторный блок во влажном или загрязненном состоянии. Перед использованием полностью отсоединить аккумуляторный блок и разъемы. Не устанавливать аккумуляторные блоки во влажном или загрязненном состоянии в держатель зарядного устройства. Перед проведением любых работ по техобслуживанию и уходу извлечь аккумуляторный блок из устройства.

ВНИМАНИЕ

Опасность короткого замыкания. Не хранить аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами. Не погружать аккумуляторный блок в воду. Защищать аккумуляторный блок от высоких температур, острых краев, масла и подвижных частей устройства. Не подвергать аккумуляторный блок механическим нагрузкам. Хранить аккумуляторный блок в сухом месте.

Схема защиты

Аккумуляторный блок защищен встроенной схемой защиты от:

- перегрева;
- перезаряда;
- короткого замыкания.

Указания по технике безопасности для транспортировки

На литийионный аккумулятор распространяются требования законодательства об опасных грузах. Аккумуляторный блок может транспортироваться пользователем по дорогам общего пользования без дополнительных ограничений. При перевозке третьими лицами (транспортными компаниями) соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. Отправлять аккумуляторный блок только с неповрежденным корпусом. Приклеить свободные контакты.

Упаковывать аккумуляторный блок плотно и надежно. Аккумуляторный блок не должен перемещаться в упаковке. Соблюдать национальные нормы.



Akkucsomagja első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági tudnivalókat és ezeknek megfelelően járjon el. Az akkucsomag első használata előtt olvassa el a KÄRCHER-készülék eredeti kezelési útmutatóját, amelyben az akkucsomagot használni kívánja. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára. Ez az akkucsomag csak az erre a célra engedélyezett KÄRCHER készülékekkel használható, lásd a következő fejezetet: Rendeltetésszerű alkalmazás. Az akkucsomag kezelésének leírása a KÄRCHER készülékek használati utasításában található.

A részletes utasítás weboldalunkon található: www.kaercher.com

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Szimbólumok a készüléken



Az akkumulátort ne dobja vízbe!



Az akkumulátort ne dobja tűzbe!



Az akkuegységet csak az engedélyezett töltőeszközökkel használja.

Rendeltetészerű alkalmazás

A Li-ION BP XX/18 akkucsomagok csak a KÄRCHER 18 V Akkuplattform Professional arra alkalmas készülékeivel használhatók.

A Li-ION BP XX/36 akkucsomagok csak a KÄRCHER 36 V Akkuplattform Professional arra alkalmas készülékeivel használhatók.

Minden egyéb használat nem engedélyezett.

Biztonsági utasítások

Veszélyfokozat

VESZÉLY

Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

FIGYELMEZTETÉS

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY

Az akkucsomagot ne töltsé robbanásveszélyes környezetben. Ne dobja az akkupacket tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Kerülje az érintkezést a hibás akkuból kilépő folyadékkal. Amennyiben érintkezett a folyadékkal, azonnal mossa le vízzel, szembe kerülés esetén pedig forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS

A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben ismertették velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. A gyermekek ne játszanak a készülékkel! Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. A gyermekek 8 éves kortól, felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használó általi karbantartást. Ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megegyezze az alkalmazott készülék típusábláján szereplő értékkel. Az akkuegységet csak az engedélyezett töltőeszközökkel töltsse. Minden használat előtt ellenőrizze az akkucsomag esetleges sérüléseit. Ne használjon sérült akkucsomagot. Ne töltsse a károsodott akkupacket. Cserélje ki a károsodott akkupacket a KÄRCHER által engedélyezett akkupackre. Ne nyissa ki az akkucsomagot. A javításokat csak szakszeméllyel végeztesse. A töltési folyamat során ne takarja le az akkucsomagot és a szellőzőnyílást tartsa szabadon.

VIGYÁZAT

Rövidzárlatveszély. Védje az akkucsomag érintkezőit a fém alkatrészekről. Az akkucsomagot ne használja nedves vagy szennyezett állapotban. Használat előtt hagyja az akkucsomagot és a csatlakozókat teljesen megszáradni. Nedves vagy szennyezett állapotban ne tolja be az akkucsomagot a töltőeszköz akkutartójába. Minden karbantartási és ápolási művelet előtt vegye ki a készülékből az akkucsomagot.

FIGYELEM

Rövidzárlatveszély. Ne tárolja együtt az akkupacket fém tárgyakkal. Az akkucsomagot ne merítse vízbe.

Védje az akkucsomagot a hőtől, hegyes élektől, az olajtól és a mozgó alkatrészekről.

Ne tegye ki az akkucsomagot mechanikus terhelésnek.

Az akkucsomagot száraz környezetben tárolja.

Védőkapcsolás

Az akkucsomag beépített védőkapcsolója az alábbiak ellen nyújt védelmet:

- Túlmelegedés
- Túltöltés
- Rövidzárlat

Szállítással kapcsolatos biztonsági utasítások

A lítiumion akku a veszélyes áruk szállítására vonatkozó szabályok hatálya alá esik.

A felhasználó további feltételek nélkül szállíthatja az akkucsomagot a közúti közlekedés területén.

Harmadik személy (fuvarozó vállalat) általi szállítás esetén be kell tartani a csomagolással és a jelöléssel szemben támasztott különleges követelményeket. Az akkucsomagot csak sértetlen ház esetén szállítsa.

A hozzáférhető érintkezőket ragassza le. Lásza el az akkut szilárd és biztonságos csomagolással. Az akku nem mozdulhat el a csomagoláson belül. Tartsa be a nemzeti előírásokat.



Před prvním použitím akupacku si přečtěte bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich. Před prvním použitím akupacku si přečtěte rovněž originální provozní návod přístroje KÄRCHER, v němž se akupack používá. Uschovejte oba dokumenty pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka. Tento akupack se smí používat pouze v přístrojích KÄRCHER, ve kterých je jeho použití schváleno, viz kapitola Použití ke stanovenému účelu. Ovládání akupacku je popsáno v návodu k použití přístrojů KÄRCHER.

Podrobný návod naleznete na adrese www.kaercher.com

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem. Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de
REACH

Symbyly na přístroji



Nevhazujte akumulátor do vody.



Nevhazujte akumulátor do ohně.



Akupack používejte pouze se schválenými nabíječkami.

Použití ke stanovenému účelu

Akupacký Li-ION BP XX/18 používejte pouze s odpovídajícími přístroji akumulátorové platformy KÄRCHER 18 V Professional.
Akupacký Li-ION BP XX/36 používejte pouze s odpovídajícími přístroji KÄRCHER 36 V akumulátorové platformy Professional.

Jakékoliv jiné použití je nepřipustné.

Bezpečnostní pokyny

Stupně nebezpečí

NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

VAROVÁNÍ

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

UPOZORNĚNÍ

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ

Nenabíjejte akupacky ve výbušném prostředí. Nevhazujte akumulátorové bloky do ohně nebo domovního odpadu. Vyvarujte se kontraktus tekutinou vytékající z vadných akumulátorů. V případě kontaktu tekutinu ihned opláchněte vodou a při kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem.

VAROVÁNÍ

Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají.

S přístrojem si nesmějí hrát děti. Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. Děti od 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají.

Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem.

Zkontrolujte soulad napětí akupacku se specifikací na typovém štítku používaného zařízení. Akupack nabíjejte pouze se schválenými nabíječkami. Zkontrolujte před každým použitím, zda není akupack poškozený. Nepoužívejte poškozené akumulátorové bloky. Nenabíjejte poškozené akumulátorové bloky. Poškozené akumulátorové bloky vyměňte za bloky schválené firmou KÄRCHER. Neotvírejte akupack. Opravy nechávejte provádět pouze kvalifikovanými pracovníky. Akupack během nabíjení nepřikrývejte a nechávejte otevřené větrací štěrby.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zkratu. Chraňte kontakty akupacku před kovovými částmi. Nepoužívejte akupack, pokud je znečištěný nebo mokrá. Před použitím nechejte akupack a přípojky zcela vyschnout.

Na držák nabíječky nadávejte akupack, pokud je znečištěný nebo mokrá.

Před každou údržbou a ošetřením vyjměte akupack z přístroje.

POZOR

Nebezpečí zkratu. Neskladujte akumulátorové bloky společně s kovovými předměty. Neponořujte akupack do vody. Chraňte akupack proti horku, ostrým hranám, oleji a pohyblivým částem přístroje. Nevystavujte akupack mechanickému zatížení. Nabíjejte akupack v suchém prostředí.

Chránič

Akupack je zajištěn zabudovaným chráničem proti:

- přehřátí
- přebíjení
- zkratu

Bezpečnostní pokyny k přepravě

Lithium-iontový akumulátor podléhá podmínkám bezpečnostních předpisů.

Akupack může uživatel přepravovat bez dalšího omezení ve veřejném dopravním prostoru. Při zasílání prostřednictvím cizích subjektů (přepravních firem) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a značení. Akumulátor zasílejte pouze v nepoškozeném pouzdře. Otevřené kontakty zaizolujte.

Pevně a bezpečně akupack zabalte. Akupack se nesmí v balení pohybovat.

Dodržujte vnitrostátní předpisy.



Pred prvo uporabo paketa akumulatorskih baterij preberite ta varnostna navodila in jih upoštevajte. Pred prvo uporabo paketa akumulatorskih baterij preberite tudi originalna navodila za uporabo naprave KÄRCHER, v kateri želite uporabiti paket akumulatorskih baterij. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika. Uporaba tega paketa akumulatorskih baterij je dovoljena samo v odobrenih napravah KÄRCHER, glejte poglavje Namenska uporaba. Upravljanje paketa akumulatorskih baterij je opisano v navodilih za uporabo naprav KÄRCHER.

Podrobna navodila so na voljo na www.kaercher.com

Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.

Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.



Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Simboli na napravi



Akumulatorske baterije ne vrzite v vodo.



Akumulatorske baterije ne vrzite v ogenj.



Paket akumulatorskih baterij uporabljajte samo z odobrenimi polnilniki.

Namenska uporaba

Paketa akumulatorskih baterij Li-ION BP XX/18 uporabljajte izključno s primernimi napravami platforme akumulatorskih baterij KÄRCHER 18 V Li-ION Professional.

Paketa akumulatorskih baterij Li-ION BP XX/36 uporabljajte izključno s primernimi napravami platforme akumulatorskih baterij KÄRCHER 36 V Li-ION Professional.

Vsaka druga uporaba je nedovoljena.

Varnostna navodila

Stopnje nevarnosti

NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

PREVIDNOST

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Varnostna navodila

NEVARNOST

Paketa akumulatorskih baterij ne polnite v potencialno eksplozivnem okolju.

Paketa akumulatorskih baterij ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjske odpadke.

Ne dotikajte se tekočine, ki izteka iz okvarjenih akumulatorskih baterij. Tekočino ob stiku nemudoma sperite z vodo. Ob stiku z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč.

OPOZORILO

Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom oziroma če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo potencialne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otrokom preprečite igro z napravo. Otroci od starosti 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom. Preverite združljivost napetosti paketa akumulatorskih baterij z navedbo na tipski ploščici naprave, ki jo uporabljate. Paket akumulatorskih baterij polnite samo z odobrenimi polnilniki.

Pred vsako uporabo preverite, ali je paket akumulatorskih baterij poškodovan. Poškodovanih paketov akumulatorskih baterij ne uporabljajte.

Ne polnite poškodovanih paketov akumulatorskih baterij. Poškodovane pakete akumulatorskih baterij zamenjajte s paketi akumulatorskih baterij, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER. Paketa akumulatorskih baterij ne odpirajte. Popravila naj izvajajo samo strokovnjaki. Paketa akumulatorskih baterij med polnjenjem ne pokrivajte in poskrbite, da bodo prezračevalne reže proste.

PREVIDNOST

Nevarnost kratkega stika. Stike paketa akumulatorskih baterij zaščitite pred kovinskimi deli. Ne uporabljajte mokrega ali umazanega paketa akumulatorskih baterij. Paket akumulatorskih baterij in priključki naj se pred uporabo popolnoma posušijo.

Mokrega ali umazanega paketa akumulatorskih baterij na postavljanje na držalo polnilnika za paket akumulatorskih baterij. Pred vsemi postopki vzdrževanja in nege paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.

POZOR

Nevarnost kratkega stika. Paketov akumulatorskih baterij ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti. Akumulatorske baterije ne potaplajte v vodo. Paket akumulatorskih baterij zaščitite pred vročino, ostrimi robovi, oljem in premikajočimi se deli naprave. Paketa akumulatorskih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam. Paket akumulatorskih baterij hranite v suhem okolju.

Zaščitno vezje

Paket akumulatorskih baterij je z vgrajenim zaščitnim vezjem zaščiten pred:

- Pregretjem
- Preobremenitvijo
- Kratkim stikom

Varnostna navodila za transport

Litijionska akumulatorska baterija je skladna z zahtevami za prevoz nevarnih snovi.

Paket akumulatorskih baterij lahko uporabnik brez dodatnih zahtev prevaža po javnih prometnih poteh. Kadar izdelek pošiljajo tretje osebe (transportna podjetja), je treba upoštevati posebne zahteve glede pakiranja in označevanja.

Paket akumulatorskih baterij pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano.

Izpostavljene stike prelepite. Paket akumulatorskih baterij dobro zapakirajte.

Paket akumulatorskih baterij se ne sme premikati v embalaži. Upoštevajte nacionalne predpise.



Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu akumulatorów należy przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa i ich przestrzegać. Przed pierwszym użyciem zestawu akumulatorów należy przeczytać również oryginalną instrukcję obsługi posiadanego urządzenia KÄRCHER, w którym ma być używany zestaw akumulatorów. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika. Zestaw akumulatorów wolno eksploatować tylko w dopuszczonych urządzeniach KÄRCHER, patrz rozdział Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem. Obsługa zestawu akumulatorów opisana jest w instrukcji obsługi urządzeń KÄRCHER. Szczegółowa instrukcja podana jest na stronie www.kaercher.com

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego. Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie:
www.kaercher.de/REACH

Symbole na urządzeniu



Nie wrzucać akumulatora do wody.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.



Zestaw akumulatorów można ładować tylko za pomocą dopuszczonych ładowarek.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw akumulatorów litowojonowych BP XX/18 można używać tylko wraz z nadającymi się do tego celu urządzeniami platformy KÄRCHER 18 V Professional. Zestaw akumulatorów litowojonowych LiION BP XX/ 36 można używać tylko wraz z nadającymi się do tego celu urządzeniami platformy KÄRCHER 36 V Professional.

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Zasady bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie ładować zestawu akumulatorów w otoczeniu zagrożonym wybuchem.

Nie wrzucać pakietów akumulatorów do ognia ani odpadów z gospodarstw domowych. Unikać kontaktu z cieczą wypływającą z uszkodzonych akumulatorów. W razie kontaktu z cieczą natychmiast spłukać dane miejsce wodą, a w przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.

OSTRZEŻENIE

Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Sprawdzić, czy napięcie zestawu akumulatorów jest zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej używanego urządzenia. Zestaw akumulatorów można ładować tylko za pomocą dopuszczonych ładowarek. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zestaw akumulatorów nie jest uszkodzony. Nie używać uszkodzonych zestawów akumulatorów. Nie ładować uszkodzonych pakietów akumulatorów. Wymienić uszkodzone pakiety akumulatorów na pakiety akumulatorów dopuszczone przez firmę KÄRCHER. Nie otwierać zestawu akumulatorów. Naprawy może przeprowadzać jedynie wykwalifikowany personel. Nie przykrywać zestawu akumulatorów podczas procesu ładowania i nie zakrywać szczelin wentylacyjnych.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zwarcia. Chronić styki zestawu akumulatorów przed kontaktem z metalowymi częściami. Nie używać zestawu akumulatorów, gdy jest on mokry lub zabrudzony. Przed użyciem poczekać, aż zestaw akumulatorów i przyłącza całkowicie wyschną. Nie wsuwać mokrego lub zabrudzonego zestawu akumulatorów w mocowanie ładowarki. Przed wykonaniem wszelkich czynności konserwacyjnych i pielęgnacyjnych należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo zwarcia. Nie przechowywać pakietów akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami. Nie zanurzać zestawu akumulatorów w wodzie. Chronić zestaw akumulatorów przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem i obracającymi się częściami urządzenia. Zestawu akumulatorów nie należy narażać na obciążenia mechaniczne. Przechowywać zestaw akumulatorów w suchym otoczeniu.

Wyłącznik ochronny

Zestaw akumulatorów jest chroniony przez wbudowany wyłącznik ochronny przed następującymi zjawiskami:

- przegrzanie
- przeładowanie
- zwarciekratu

Zasady bezpieczeństwa dotyczące transportu

Akumulator litowojonowy podlega przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Zestaw akumulatorów nie może być transportowany przez użytkownika bez dodatkowych powłok w obszarze transportu publicznego.

W przypadku wysyłki za pośrednictwem strony trzeciej (przedsiębiorstwa transportowego) należy przestrzegać specjalnych wymogów dotyczących pakowania i oznaczania.

Zestaw akumulatorów można przesyłać tylko wtedy, gdy jego obudowa jest nieuszkodzona. Okleić otwarte styki. Zapakować zestaw akumulatorów w sposób stabilny i bezpieczny. Zestaw akumulatorów nie może przemieszczać się wewnątrz opakowania. Należy przestrzegać przepisów krajowych.



nainte de prima utilizare a setului de acumulatori, citiți aceste indicații privind siguranța și procedați în conformitate. Înainte de a utiliza pentru prima dată setul de acumulatori, citiți și instrucțiunile de utilizare originale ale aparatului KÄRCHER la care se utilizează setul de acumulatori. Păstrați aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor. Acest set de acumulatori poate fi încărcat doar în aparate KÄRCHER autorizate, vezi capitolul Utilizarea conform destinației. Funcționarea setului de acumulatori este descrisă în instrucțiunile de utilizare ale aparatelor KÄRCHER.

Instrucțiuni detaliate se găsesc la adresa www.kaercher.com

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic. Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării



necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoiul menajer.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.de/REACH

Simboluri pe aparat



Nu aruncați acumulatorul în apă.



Nu aruncați acumulatorul în foc.



Utilizați acumulatorul doar cu încărcătoarele autorizate.

Utilizarea conform destinației

Utilizați seturile de acumulatori LiION BP XX/18 doar cu aparate compatibile ale platformei de acumulatori KÄRCHER 18 V Li-ION Professional.

Utilizați seturile de acumulatori Li-ION BP XX/36 doar cu aparate compatibile ale platformei de acumulatori KÄRCHER 36 V Li-ION Professional.

Orice altă utilizare este interzisă.

Indicații privind siguranța

Trepte de pericol

PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Indicații privind siguranța

PERICOL

Nu încărcați setul de acumulatori într-o atmosferă potențial explozivă.

Nu aruncați acumulatorii în foc sau în gunoiul menajer. Evitați contactul cu lichidul scurs din acumulatorii defecte. Spălați imediat cu apă lichidul în caz de contact și consultați un medic în cazul contactului cu ochii.

AVERTIZARE

Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Copiii mai mari de 8 ani pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheați sau după ce au fost instruiți în privința utilizării de persoana răspunzătoare de siguranța lor și doar după ce au înțeles pericolele care pot apărea. Copiii au voie să efectueze lucrări de curățare sau de întreținere doar sub supraveghere. Verificați compatibilitatea dintre tensiunea setului de acumulatori cu informațiile de pe plăcuța cu caracteristici a aparatului utilizat. Utilizați setul de acumulatori doar cu încărcătoarele autorizate. Înainte de fiecare utilizare, verificați să nu fie deteriorat setul de acumulatori. Nu utilizați seturi de acumulatori deteriorate. Nu încărcați acumulatori deteriorate. Înlocuiți acumulatorii deteriorate cu acumulatori autorizați de KÄRCHER. Desfacerea setului de acumulatori este interzisă. Dispuneți efectuarea reparațiilor numai de către personalul de specialitate. Nu acoperiți setul de acumulatori în timpul procesului de încărcare și păstrați libere orificiile de ventilație.

PRECAUȚIE

Pericol de scurtcircuitare. Protejați contactele setului de acumulatori de obiectele metalice. Nu utilizați setul de acumulatori în stare udă sau murdară. Înainte de utilizarea setului de acumulatori, permiteți ca acesta și racordurile să se usuce complet. Nu introduceți setul de acumulatori în suportul încărcătorului în stare udă sau murdară. Scoateți setul de acumulatori din aparat, înainte de lucrările de întreținere și de curățare.

ATENȚIE

Pericol de scurtcircuitare. Nu țineți acumulatorii împreună cu obiecte de metal. Nu aruncați setul de acumulatori în apă. Protejați setul de acumulatori împotriva căldurii, muchiilor ascuțite, uleiului sau componentelor în mișcare. Nu supuneți setul de acumulatori niciunei solicitări mecanice. Depozitați setul de acumulatori întrun mediu uscat.

Comutarea de protecție

Prin comutarea de protecție integrată, setul de acumulatori este protejat împotriva următoarelor pericole:

- Supraîncălzire
- Supraîncărcare
- Scurtcircuit

Indicații de siguranță pentru transport

Acumulatorul litiuion se supune cerințelor din legislația referitoare la substanțele periculoase. Setul de acumulatori poate fi transportat de utilizator în spațiul public fără condiții suplimentare. În cazul expedierii prin intermediul unor terți (firme de transport), ambalajul și marcajul trebuie să îndeplinească condiții speciale. Utilizați setul de acumulatori doar cu carcasa nedeteriorată. Acoperiți contactele din exterior. Utilizați un ambalaj rezistent și sigur pentru setul de acumulatori. Setul de acumulatori nu trebuie să se miște în interiorul ambalajului. Respectați reglementările naționale.



Pred prvým použitím svojej súpravy akumulátorov si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a riadte sa podľa nich. Pred prvým použitím súpravy akumulátorov si prečítajte aj originálny návod na obsluhu prístroja KÄRCHER, v ktorom sa má použiť súprava akumulátorov. Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa. Táto súprava akumulátorov sa môže používať len v prístrojoch KÄRCHER, ktoré majú pre tento účel povolenie, pozrite si kapitolu Používanie v súlade s účelom. Obsluha súpravy akumulátorov je popísaná v návode na obsluhu prístrojov KÄRCHER.

Podrobný návod nájdete na stránke www.kaercher.com

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: www.kaercher.de/REACH

Symbyly na prístroji



Akumulátor nehádzte do vody.



Akumulátor nehádzte do ohňa.



Súpravu akumulátorov používajte len s nabíjačkami s príslušným povolením.

Používanie v súlade s účelom

Súpravy akumulátorov Li-ION BP XX/18, používajte výlučne s vhodnými prístrojmi akumulátorovej platformy KÄRCHER 18 V Professional.

Súpravy akumulátorov Li-ION BP XX/36, používajte výlučne s vhodnými prístrojmi akumulátorovej platformy KÄRCHER 36 V Professional.

Každé iné použitie je neprípustné.

Bezpečnostné pokyny

Stupne nebezpečenstva

NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

VÝSTRAHA

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO

Akumulátor nenabíjajte v prostredí ohrozenom explóziou. Súpravy akumulátorov nehádzte do ohňa alebo domového odpadu. Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených akumulátorov. V prípade kontaktu okamžite opláchnite kvapalinu vodou a pri zasiahnutí očí navyše vyhľadajte lekársku pomoc.

VÝSTRAHA

Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod dozorom resp. keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. Deti od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej dozorom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.

Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom.

Skontrolujte zhodu napätia súpravy akumulátorov s údajmi na typovom štítku používaného prístroja.

Súpravu akumulátorov nabíjajte len s nabíjačkami s príslušným povolením. Pred každým použitím skontrolujte súpravu akumulátorov z hľadiska poškodenia. Nepoužívajte poškodené súpravy akumulátorov.

Nenabíjajte poškodené súpravy akumulátorov. Poškodené súpravy akumulátorov nahradte súpravami akumulátorov, ktoré boli schválené spoločnosťou KÄRCHER.

Neotvárajte súpravu akumulátorov. Opravy smie vykonávať iba odborný personál.

Počas nabíjania nezakrývajte súpravu akumulátorov a vetracie štrbiny musia zostať voľné.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo skratu. Kontakty súpravy akumulátorov chráňte pred kovovými dielmi. Súpravu akumulátorov nepoužívajte vo vlhkom alebo znečistenom stave. Pred použitím súpravu akumulátorov a prípojky nechajte celkom vyschnúť. Súpravu akumulátorov vo vlhkom alebo znečistenom stave nenasúvajte na držiak akumulátora nabíjačky.

Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami súpravu akumulátorov vyberte z prístroja

POZOR

Nebezpečenstvo skratu. Súpravy akumulátorov neuchovávajte spolu s kovovými predmetmi. Súpravu akumulátorov neponárajte do vody.

Súpravu akumulátorov chráňte pred vysokými teplotami, ostrými hranami, olejom a pohyblivými súčasťami prístroja. Súpravu akumulátorov nevystavujte mechanickému zaťaženiu. Súpravu akumulátorov skladujte v suchom prostredí.

Ochranné spínanie

Namontované ochranné spínanie chráni súpravu akumulátorov pred nasledovnými:

- prehriatím
- prílišným nabitím
- skratoma

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prepravy

Lítiumiónový akumulátor podlieha požiadavkám predpisov o nebezpečnom tovare. Používateľ môže súpravu akumulátorov prepravovať na verejných cestných komunikáciách bez ďalšieho obmedzenia. Pri zasielaní prostredníctvom cudzích subjektov (prepravných spoločností) dodržiavajte špeciálne požiadavky na balenie a označenie.

Súpravu akumulátorov posielajte len vtedy, ak nemá poškodený kryt.

Prelepte obnažené kontakty. Súpravu akumulátorov zabaľte pevne a bezpečne. Súprava akumulátorov sa nesmie v obale pohybovať.

Dodržiavajte vnútroštátne predpisy.



Prije prve uporabe svojeg kompleta baterija pročitajte ove sigurnosne naputke i postupajte sukladno njima. Prije prve uporabe kompleta baterija pročitajte i originalne upute za rad svojeg uređaja KÄRCHER u kojem se komplet baterija treba upotrijebiti. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika. Ovaj komplet baterija smije se upotrijebiti samo u uređajima KÄRCHER koji su za to odobreni, vidi poglavlje Namjenska uporaba. Rukovanje kompletom baterija opisano je u uputama za rad uređaja KÄRCHER.

Detaljne upute možete pronaći na www.kaercher.com

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u



otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na:

www.kaercher.de/REACH

Simboli na uređaju



Ne bacajte punjivu bateriju u vodu.



Ne bacajte punjivu bateriju u vatru.



Upotrebljavajte komplet baterija samo s odobrenim punjačima.

Namjenska uporaba

Komplete baterija Li-ION BP XX/18 upotrebljavajte isključivo s prikladnim uređajima platforme za baterije KÄRCHER 18 V Professional.

Komplete baterija Li-ION BP XX/36 upotrebljavajte isključivo s prikladnim uređajima platforme za baterije KÄRCHER 36 V Professional.

Zabranjen je svaki drugi oblik uporabe.

Sigurnosni napuci

Sigurnosne razine

OPASNOST

Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

UPOZORENJE

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

OPREZ

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Sigurnosni napuci

OPASNOST

Ne punitite komplet baterija u prostoru u kojem postoji opasnost od eksplozije.

Ne bacajte baterijske pakete u vatru ili u kućni otpad. Spriječite kontakt s tekućinama koje istječu iz pokvarenih punjivih baterija. Kod kontakta odmah isperite tekućinu vodom, a u slučaju kontakta s očima naknadno konzultirajte liječnika.

UPOZORENJE

Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja smiju koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređaja, kao i u opasnosti koje mogu nastati iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Djeca starija od 8 godina smiju upravljati uređajem ako su obučeni za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga.

Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom.

Provjerite odgovara li napon kompleta baterija podatku na natpisnoj pločici upotrijebljenog uređaja.

Komplet baterija punite samo s pomoću odobrenih punjača. Prije svake uporabe provjerite je li komplet baterija oštećen. Ne upotrebljavajte oštećene komplete baterija. Ne punite oštećene baterijske pakete.

Zamijenite oštećene baterijske pakete onim baterijskim paketima koje je odobrio KÄRCHER.

Ne otvarajte komplet baterija. Popravke smije izvoditi samo stručno osoblje.

Tijekom postupka punjenja komplet baterija ne smije biti pokriven te ventilacijski otvori moraju biti slobodni.

OPREZ

Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte kompleta baterija od metalnih dijelova.

Ne upotrebljavajte mokr ni zaprljan komplet baterija. Prije uporabe ostavite komplet baterija i priključke da se potpuno osuše.

Ne postavljajte mokre ni zaprljane komplete baterija na držač baterija punjača.

Prije svih radova održavanja i njege izvadite komplet baterija iz uređaja.

PAŽNJA

Opasnost od kratkog spoja. Ne čuvajte baterijske pakete zajedno s metalnim predmetima. Ne uranjajte komplet baterija u vodu. Zaštitite komplet baterija od vrućine, oštih rubova, ulja i pokretnih dijelova uređaja. Komplet baterija ne izlažite nikakvim mehaničkim opterećenjima. Spremajte komplet baterija na suhom mjestu.

Zaštitna sklopka

Ugrađena zaštitna sklopka štiti komplet baterija od sljedećega:

- Pregrijavanje
- Preopterećenje
- Kratki spoj

Sigurnosni napuci za transport

Litijionska punjiva baterija podliježe zahtjevima pravilnika o prijevozu opasne robe. Korisnik može bez daljnjih obveza transportirati komplet baterija u javnom prometnom prostoru. U slučaju otpreme od trećih strana (transportno poduzeće) obratite pozornost na posebne zahtjeve za pakiranje i označavanje. Komplet baterija otpremajte samo ako je njegovo kućište neoštećeno. Zalijepite otvorene kontakte. Čvrsto i sigurno zapakirajte komplet baterija. Paket baterija ne smije se moći pomicati unutar pakiranja. Pridržavajte se nacionalnih propisa.



Pre prve upotrebe akumulatorskog pakovanja pročitajte ove sigurnosne napomene i postupajte u skladu sa njima. Pre prve upotrebe akumulatorskog pakovanja pročitajte i originalno uputstvo za rad KÄRCHER uređaja, u kome će biti upotrebljeno akumulatorsko pakovanje. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike. Ovo akumulatorsko pakovanje sme da se koristi samo za odobrene KÄRCHER uređaje, pogledajte poglavlje Namenska upotreba. Rukovanje akumulatorskim pakovanjem je opisano u uputstvu za rad KÄRCHER uređaja. Detaljno uputstvo možete pronaći na

Podrobný návod nájdete na stránke www.kaercher.com

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način. Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na:

www.kaercher.de/REACH

Simboli na uređaju



Akumulator ne bacati u vodu.



Akumulator ne bacati u vatru.



Akumulatorsko pakovanje koristiti samo sa odobrenim punjačima.

Namenska upotreba

Akumulatorska pakovanja Li-ION BP XX/18 koristite isključivo sa odgovarajućim uređajima iz akumulatorske platforme KÄRCHER 18 V Professional. Akumulatorska pakovanja Li-ION BP XX/36 koristite isključivo sa odgovarajućim uređajima iz akumulatorske platforme KÄRCHER 36 V Professional.

Svaka druga upotreba nije dozvoljena.

Sigurnosne napomene

Stepeni opasnosti

OPASNOST

Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

UPOZORENJE

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

OPREZ

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Sigurnosne napomene

OPASNOST

Akumulatorsko pakovanje nemojte puniti u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije. Nemojte bacati akumulatorska pakovanja u vatru ili kućni otpad. Izbegavajte kontakt sa tečnostima koje ističu iz neispravnog akumulatora. U slučaju kontakta odmah vodom isperite tečnost, a u slučaju kontakta sa očima dodatno se posavetujte sa lekarom.

UPOZORENJE

Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz nadzor ili ako su obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga proističu. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. Deca starija od 8 godina smeju da koriste uređaj ako su obučena za korišćenje uređaja ili ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost i ako su razumeli opasnosti koje iz toga proističu.

Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom.

Proverite usklađenost napona akumulatorskog pakovanja sa podatkom naznačenim na natpisnoj pločici korišćenog uređaja. Akumulatorsko pakovanje puniti samo sa odobrenim punjačima. Pre svakog rada, proverite da li na akumulatorskom pakovanju postoje oštećenja. Nemojte koristiti oštećena akumulatorska pakovanja. Nemojte puniti oštećena akumulatorska pakovanja. Oštećena akumulatorska pakovanja zamenite akumulatorskim pakovanjima koje je odobrila kompanija KÄRCHER.

Nemojte otvarati akumulatorsko pakovanje. Popravke sme da vrši samo stručno osoblje. Nemojte prekrivati akumulatorsko pakovanje tokom postupka punjenja i neka ventilacioni otvori budu slobodni.

OPREZ

Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte akumulatorskog pakovanja od delova metala.

Nemojte koristiti akumulatorsko pakovanje u vlažnom ili zaprljanom stanju. Pre upotrebe, ostavite akumulatorsko pakovanje i priključke da se u potpunosti osuše.

Nemojte postavljati akumulatorska pakovanja u vlažnom ili zaprljanom stanju na držač akumulatora na punjaču. Pre svih radova na održavanju i nezi, akumulatorsko pakovanje izvadite iz uređaja.

PAŽNJA

Opasnost od kratkog spoja. Akumulatorska pakovanja nemojte čuvati zajedno sa metalnim predmetima. Nemojte uranjati akumulatorsko pakovanje pod vod.

Zaštitite akumulatorsko pakovanje od toplote, oštih ivica, ulja i pokretnih delova uređaja.

Akumulatorsko pakovanje ne izlažite nikakvim mehaničkim opterećenjima. Akumulatorsko pakovanje skladištite u suvom okruženju.

Zaštitno spajanje

Akumulatorsko pakovanje je pomoću zaštitnog spoja zaštićeno od sledećeg:

- pregrevanje
- prekomerno punjenje
- kratki spoj

Sigurnosne napomene za transport

Litijum-ionski akumulator podleže zahtevima propisa koji se odnose na opasne materije. Korisnik može da transportuje akumulatorsko pakovanje javnim saobraćajnicama bez dodatnih obaveza.

Prilikom otpreme preko trećih lica (transportna preduzeća), obratite pažnju na posebne zahteve za pakovanje i označavanje.

Akumulatorsko pakovanje otpremite samo ako kućište nije oštećeno.

Zalepite otvorene kontakte Zapakujte akumulatorsko pakovanje čvrsto i bezbedno. Akumulatorsko pakovanje ne sme da se pomera u pakovanju. Obratite pažnju na nacionalne propise.



Преди първата употреба на Вашата акумулираща батерия прочетете тези указания за безопасност и действайте съответно. Преди първата употреба на акумулиращата батерия прочетете също и оригиналното ръководство за експлоатация на уреда KÄRCHER, в който следва да се използва акумулиращата батерия. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик. Тази акумулираща батерия трябва да се използва единствено в разрешените за целта уреди KÄRCHER, вж. глава Употреба по предназначение. Обслужването на акумулиращата батерия е описано в ръководството за експлоатация на уредите KÄRCHER. Подробно ръководство ще намерите на интернет страница www.kaercher.com

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин. Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук:
www.kaercher.de/REACH

Символи върху уреда



Не хвърляйте акумулиращата батерия във вода.



Не хвърляйте акумулиращата батерия в огън.



Използвайте акумулиращата батерия само с разрешените зарядни устройства.

Употреба по предназначение

Използвайте акумулиращите батерии Li-ION BP XX/ 18 само с подходящите уреди от KÄRCHER 18 V Akkuplattform Professional.
Използвайте акумулиращите батерии Li-ION BP XX/ 36 само с подходящите уреди от KÄRCHER 36 V Akkuplattform Professional.

Всяка друга употреба е недопустима.

Указания за безопасност

Степени на опасност

ОПАСНОСТ

Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Указания за безопасност

OPASNOST

Не зареждайте акумулиращата батерия във взривоопасна среда.

Не хвърляйте акумулаторните батерии в огън или заедно с битовите отпадъци. Избягвайте контакт с изтичаща течност от повредени акумулаторни батерии. При допир незабавно отмийте течността с вода и се консултирайте допълнително с лекар в случай на контакт с очите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания могат да използват уреда, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и свързаните с него опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. Уредът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години, ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда или се намират под надзор от отговорно за тяхната сигурност лице и ако разбират произтичащите опасности. Децата могат да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор. Проверете съответствието на напрежението на акумулиращата батерия с информацията, посочена на типовата табелка на използвания уред. Зареждайте акумулиращата батерия само с разрешените зарядни устройства. Преди всяка експлоатация проверявайте акумулиращата батерия за повреди. Не използвайте повредени акумулиращи батерии. Не зареждайте повредени акумулаторни пакети. Подменяйте повредените акумулаторни пакети с одобрени от KÄRCHER акумулаторни пакети. Не отваряйте акумулиращата батерия. Възлагайте извършването на ремонти само на специализиран персонал. Не покривайте акумулиращата батерия по време на процеса на зареждане и дръжте вентилационните отвори свободни.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от късо съединение. Пазете контактите на акумулиращата батерия от метални части. Не използвайте акумулиращата батерия в мокро или замърсено състояние. Преди употребата оставете акумулиращата батерия и изводите да изсъхнат напълно. Не поставяйте мокри или замърсени акумулиращи батерии в държача на батерията на зарядното устройство. Преди всякакви работи по поддръжка и грижа изваждайте акумулиращата батерия от уреда.

ВНИМАНИЕ

Опасност от късо съединение. Не съхранявайте акумулаторния пакет заедно с метални предмети. Не потапяйте акумулиращата батерия под вода. Пазете акумулиращата батерия от силна топлина, остри краища, масло и движещи се части на уреда. Не излагайте акумулиращата батерия на механични натоварвания. Съхранявайте акумулиращата батерия в суха среда.

Zaštitna sklopka

Благодарение на вградената защитна схема акумулиращата батерия е защитена от:

- Прегряване
- Свръхзареждане
- Късо съединение

Указания за безопасност при транспортиране

Литиевойонната акумулираща батерия е обхваната от изискванията на законодателството относно опасни товари. Акумулиращата батерия може да бъде транспортирана от потребителя в рамките на обществената пътна мрежа без допълнителни предписания. При изпращане чрез трети лица (транспортна фирма) съблюдавайте специалните изисквания относно опаковката и етикетирането. Изпращайте акумулиращата батерия само ако корпусът не е повреден. Залепвайте откритите контакти. Опаковайте акумулиращата батерия здраво и сигурно. Акумулиращата батерия не трябва да може да се движи в опаковката. Спазвайте националните предписания.



Lugege neid ohutusjuhiseid enne akupaki esmakordset kasutamist ja toimige nende järgi. Lugege enne akupaki esmakordset kasutamist ka oma sellise KÄRCHERi seadme originaalkasutusjuhendit, milles akupakki kasutatakse. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles. Seda akupakki tohib kasutada ainult selleks lubatud KÄRCHERi seadmes, vt peatükki Sihtotstarbeline kasutamine. Akupaki käsitlemist on kirjeldatud KÄRCHERi seadme kasutusjuhendis.

Täpsem juhend on leitav aadressilt www.kaercher.com

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult. Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vales ümberkäimise või vales utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.de/REACH

Seadmel olevad sümbolid



Ärge visake akut vette.



Ärge visake akut tulle.



Kasutage akupakki ainult selleks lubatud laadimisseadmega.

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage akupakke Li-ION BP XX/18 üksnes koos selleks sobivate KÄRCHERi 18 V Li-ION Akkuplattform Professionali seadmetega.
Kasutage akupakke Li-ION BP XX/36 üksnes koos selleks sobivate KÄRCHERi 36 V Li-ION Akkuplattform Professionali seadmetega.

Iga muu kasutamine on lubamatu.

Ohutusjuhised

Ohuastmed



OHT

Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.



HOIATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.



ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.



TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Ohutusjuhised



OHT

Ärge laadige akupakki plahvatusohtlikus keskkonnas. Ärge visake akupakke tulle ega olmeprügi hulka. Vältige kokkupuudet defektsetest akudest väljatungiva vedelikuga. Kokkupuute korral loputage vedelik kohe veega maha ja silmadega kokkupuute korral konsulteerige lisaks arstiga.

HOIATUS

Isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on õpetatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

Lapsed alates 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelevalve all.

Kontrollige akupaki pinget vastavalt kasutatava seadme tüübisildil esitatud teabega. Laadige akupakki ainult selleks lubatud laadimisseadmega. Kontrollige akupaki võimalikke kahjustusi enne igat käitamist.

Ärge kasutage kahjustatud akupakke.

Ärge laadige kahjustatud akupakke. Asendage kahjustatud akupakid KÄRCHERi poolt heakskiidetud akupakkidega. Akupakki ei tohi avada. Remonti tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.

Ärge katke akupakki laadimisprotsessi ajal ja hoidke õhuavad vabad

ETTEVAATUS

Lühise oht. Kaitske akupaki kontakte metallosade eest.

Ärge kasutage akupakki niiskes ega märdunud seisukorras.

Laske akupakil ja ühendustel enne kasutamist täielikult kuivada.

Ärge paigutage akupakke laadimisseadme akuhoidikusse niiskes ega märdunud seisukorras.

Võtke akupakk enne mis tahes hooldus ja puhastustööd seadmest välja.

TÄHELEPANU

Lühise oht. Ärge hoidke akupakke koos metallesemetega.

Ärge kastke akupakki vette. Kaitske akupakki kuumuse, teravatest servade, õli ja liikuvate seadmeosade eest. Jälgige, et akupakil ei ole mehaanilist koormust.

Laadige akupakki kuivas keskkonnas.

Kaitselüliti

Akupakk on kaitstud sisseehitatud kaitselülitiga, mis kaitseb järgmise eest:

- ülekuumenemine
- ülekoormus
- lühis

Ohutusjuhised transportimiseks

Liitiumioonaku suhtes kehtivad ohtlike kaupade seaduse nõuded.

Kasutaja võib akupakki avalikel liiklusteedel transportida lisapiiranguteta.

Saatmiseks kolmandaid isikuid (transpordiettevõtteid) kasutades järgige eelkõige pakendamise ja tähistamise erinõudeid. Transportige akupakki üksnes juhul, kui korpus on kahjustamata.

Kleepige avatud kontaktid kinni. Pakendage aku tugevalt ja kindlalt.

Akupakk ei tohi pakendis liikuda.

Järgige riiklikke eeskirju.



Pirms akumulatoru pakas pirmās lietošanas reizes izlasiet šos drošības norādījumus un rīkojieties saskaņā ar tiem. Pirms akumulatoru pakas pirmās izmantošanas reizes izlasiet arī KÄRCHER ierīces, kurā paredzēts izmantot akumulatoru paku, oriģinālo lietošanas pamācību. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam. Šo akumulatoru paku drīkst izmantot tikai tai paredzētajā KÄRCHER ierīcē, skatīt nodaļu Noteikumiem atbilstoša lietošana. Informācija par akumulatoru pakas ekspluatāciju ir aprakstīta KÄRCHER ierīces lietošanas instrukcijā.

Detalizētu instrukciju Jūs atradīsiet www.kaercher.com

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā. Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājamos materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.de/REACH

Simboli uz ierīces



Nemetiet akumulatoru ūdenī.



Nemetiet akumulatoru ugunī.



Izmantojiet akumulatoru paku tikai ar paredzēto uzlādes ierīci.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet akumulatoru pakas Li-ION BP XX/18 tikai ar KÄRCHER 18 V „Professional“ akumulatoru platformai piemērotajām ierīcēm.
Izmantojiet akumulatoru pakas Li-ION BP XX/36 tikai ar KÄRCHER 36 V „Professional“ akumulatoru platformai piemērotajām ierīcēm.

Jebkāds cits pielietojums nav pieļaujams.

Drošības norādījumi

Riska pakāpes

BĪSTAMI

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Drošības norādes

BĪSTAMI

Neveiciet akumulatoru pakas uzlādi sprādzienbīstamā vidē. Nemetiet akumulatoru blokus ugunī vai sadzīves atkritumos. Izvairoties no kontakta ar šķidrumu, kas izplūst no bojātiem akumulatoriem. Pēc saskares nekavējoties noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonācis saskarē ar acīm konsultējieties ar ārstu.

BRĪDINĀJUMS

Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/ vai zināšanu drīkst lietot ierīci tikai tad, ja viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto ierīce un kādas ir iespējamās briesmas.

Ar ierīci nedrīkst spēlēt bērni. Uzraugiet bērnus, lai pārlicinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci. Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci tad, ja par viņu drošību atbildīga persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas. Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā.

Pārbaudiet, vai akumulatoru pakas spriegums atbilst norādēm uz izmantotās ierīces tipa datu plāksnītes. Akumulatoru pakas uzlādei izmantojiet tikai atbilstošu lādētāju.

Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai nav bojāta akumulatoru paka. Neizmantojiet bojātas akumulatoru pakas. Nelādējiet bojātus akumulatoru blokus. Nomainiet bojātus akumulatoru blokus tikai ar KÄRCHER apstiprinātiem akumulatoru blokiem.

Neatvērt akumulatoru paku. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Uzlādes procesa laikā neapklājiet akumulatora paku un turiet vēdināšanas spraugas atvērtas.

UZMANĪBU

Īssavienojuma bīstamība. Sargiet akumulatoru pakas kontaktus no metāla daļām. Neizmantojiet akumulatoru paku, ja tā ir slapja vai netīra. Pirms ekspluatācijas ļaujiet akumulatoru pakai un pieslēgumiem pilnībā nožūt. Neuzbīdīet mitras vai netīras akumulatoru pakas uz uzlādes ierīces akumulatoru stiprinājuma. Pirms visiem apkopes un kopšanas darbiem izņemiet akumulatoru paku no ierīces.

IEVĒRĪBAI

Īssavienojuma bīstamība. Neglabāt akumulatorus kopā ar metāla priekšmetiem.

Neiegremdējiet akumulatoru paku zem ūdens.

Sargiet akumulatoru paku no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām ierīces daļām.

Nepakļaujiet akumulatoru paku mehāniskai iedarbībai. Novietojiet akumulatoru paku sausā vietā.

Aizsardzības slēdzis

Akumulatoru paka ar iebūvēta aizsardzības slēdža starpniecību tiek aizsargāta pret turpmāk minēto:

- pārkaršanu;
- pārlādi;
- Īssavienojumu

Transportēšanas drošības norādījumi

Uz litija jona saturošiem akumulatoriem attiecas bīstamu preču likuma prasības.

Lietotājs drīkst atklāti transportēt akumulatoru paku bez papildu pārsega.

Ja akumulatorus transportē trešās personas (piem., transporta pārvadājumu uzņēmums), jāņem vērā īpašas prasības, kas attiecas uz iepakojšanu un marķēšanu.

Sūtiet akumulatoru paku tikai tad, ja korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējus kontaktus. Iepakojiet akumulatoru paku nekustīgi un droši. Akumulatoru paka nedrīkst iepakojumā brīvi kustēties.

Ievērojiet valsts tiesību normas.



Prieš pirmą kartą naudodami akumuliato

riaus bloką perskaitykite šiuos saugos nurodymus ir elkitės atitinkamai. Prieš pirmą kartą naudodami akumuliatoriaus bloką, perskaitykite KÄRCHER prietaiso, su kuriuo bus naudojamas akumuliatoriaus blokas, originalias naudojimo instrukcijas. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui. Šis akumuliatoriaus blokas gali būti naudojamas tik šiam tikslui patvirtintuose KÄRCHER prietaisuose, žr. skyrių Naudojimas pagal paskirtį. Akumuliatoriaus bloko eksploatavimas aprašytas KÄRCHER prietaiso naudojimo instrukcijoje. Išsami instrukcija pateikta www.kaercher.com

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite:

www.kaercher.de/REACH

Simboliai ant įrenginio



Nemeskite akumuliatoriaus į vandenį.



Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį.



Akumuliatoriaus bloką naudokite tik su patvirtintais įkrovikliais.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatoriaus blokus Li-ION BP XX/18 naudokite tik su tinkamais KÄRCHER 18 V akumuliatorių platformos „Professional“ prietaisais.
Akumuliatoriaus blokus Li-ION BP XX/36 naudokite tik su tinkamais KÄRCHER 36 V akumuliatorių platformos „Professional“ prietaisais.

Naudoti bet koku kitoku būdu neleidžiama.

Saugos nurodymai

Rizikos lygiai

PAVOJUS

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

ĮSPĖJIMAS

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Saugos nurodymai

PAVOJUS

Neįkraukite akumuliatoriaus bloko sprogiroje aplinkoje. Nemeskite baterijų į ugnį ir nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis.

Venkite sąlyčio su iš pažeistų baterijų ištekėjusiu skysčiu. Susilietus nedelsdami nuskalaukite skystį vandeniu o patekus į akis pasitarkite ir su gydytoju.

ĮSPĖJIMAS

Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudoti šį įrenginį tik prižiūrimi kitų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. Vaikai nuo 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra prižiūrimi ir jeigu supranta naudojant galinčius kilti pavojus.

vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi. Patikrinkite, ar akumuliatoriaus bloko įtampa atitinka naudojamo prietaiso gamyklinėje lentelėje esančią nuorodą. Akumuliatoriaus bloką įkraukite tik su patvirtintais įkrovikliais. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas akumuliatoriaus blokas. Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus bloko. Neįkraukite pažeistų baterijų. Pakeiskite pažeistas baterijas KÄRCHER aprobuotomis baterijomis.

Neatidarykite akumuliatoriaus bloko. Taisymo darbus atlikti gali tik kvalifikuoti darbuotojai. Įkraudami akumuliatoriaus bloką jo neuždenkite ir neužstatykite ventiliacinių grotelių.

ATSARGIAI

Trumpojo jungimo pavojus. Saugokite akumuliatoriaus bloko kontaktus nuo metalinių dalių. Nenaudokite šlapio arba purvino akumuliatoriaus bloko. Prieš naudodami leiskite akumuliatoriaus blokui ir jungtims visiškai išdžiūti.

Nedėkite šlapio arba purvino akumuliatoriaus bloko į įkroviklio akumuliatoriaus laikiklį. Prieš atlikdami priežiūros ir valymo darbus, išimkite akumuliatoriaus bloką iš prietaiso.

DĖMESIO

Trumpojo jungimo pavojus. Nelaikykite baterijų kartu su metaliniais daiktais.

Nenardinkite akumulatoriaus bloko po vandeniu.

Saugokite akumulatoriaus bloką nuo karščio, aštrių kampų, tepalo ir judančių objektų. Saugokite akumulatoriaus bloką nuo bet kokio mechaninio poveikio. Akumulatoriaus bloką laikykite sausoje aplinkoje.

Apsauginė grandinė

Į akumulatoriaus bloką įmontuota apsauginė grandinė saugo nuo:

- Perkaitimo
- Perkrovos
- Trumpojo jungimo

Saugos nurodymai transportuojant

Ličio jonų akumulatoriui taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai.

Akumulatoriaus bloką naudotojas be jokių papildomų reikalavimų gali transportuoti viešojo transporto erdvėje.

Jeigu akumulatoriaus bloką gabena trečiosios šalys (transporto bendrovės), turi būti laikomasi specialių pakuočių ir ženklavimo reikalavimų.

Siųskite tik akumulatoriaus bloką, kurio korpusas nepažeistas. Apklijuokite išorėje esančius kontaktus.

Tvirtai ir saugiai supakuokite akumulatoriaus bloką. Akumulatoriaus blokas neturi galėti judėti pakuotėje.

Atkreipkite dėmesį į nacionalinius reikalavimus.



Перед першим використанням акумуляторного блоку ознайомитись з цими інструкціями з техніки безпеки та діяти згідно з ними. Перед першим використанням акумуляторного блоку також ознайомитись з оригінальною інструкцією з експлуатації пристрою KÄRCHER, у якому має застосовуватись акумуляторний блок. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника. Цей акумуляторний блок дозволено використовувати тільки у допущених пристроях KÄRCHER, див. главу Використання за призначенням. Робота з акумуляторним блоком описана в інструкції з експлуатації пристрою KÄRCHER. Детальна інструкція міститься на сайті www.kaercher.com

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Символи на пристрої



Не кидати акумулятор у воду.



Не кидати акумулятор у вогонь.



Використовувати акумуляторний блок тільки з допущеними зарядними пристроями.

Використання за призначенням

Використовувати акумуляторні блоки Li-ION BP XX/ 18 тільки з відповідними пристроями професійної акумуляторної платформи KÄRCHER 18 V Professional.

Використовувати акумуляторні блоки Li-ION BP XX/ 36 тільки з відповідними пристроями професійної акумуляторної платформи KÄRCHER 36 V Professional.

Будьяке інше застосування неприпустиме.

Вказівки з техніки безпеки

Ступінь небезпеки

НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Вказівки з техніки безпеки

НЕБЕЗПЕКА

Не заряджати акумуляторний блок у вибухонебезпечному середовищі.

Не кидати акумуляторні блоки у вогонь і не викидати у побутове сміття. Уникати контакту з рідиною, що виступила з пошкоджених акумуляторів. У разі контакту негайно промити рідину водою, а у разі потрапляння в очі додатково проконсультуватися з лікарем.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особам, що не мають потрібного досвіду чи знань, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють можливі ризики. Не дозволяти дітям грати з пристроєм.

Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. Дітям понад 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, чи знаходяться під її наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом. Перевірити відповідність напруги акумуляторного блоку та даних на заводській табличці використовуваного пристрою. Заряджати акумуляторний блок тільки за допомогою допущених зарядних пристроїв. Перед кожною експлуатацією перевіряти акумулятор на відсутність пошкоджень. Не заряджати пошкоджені акумуляторні блоки. Не заряджати пошкоджені акумуляторні блоки. Пошкоджені акумуляторні блоки замінити акумуляторними блоками, дозволеними компанією KÄRCHER.

Не відкривати акумуляторний блок. Доручати виконання ремонту тільки спеціалістам. Не накривати акумуляторний блок під час заряджання і не закривати вентиляційні отвори.

ОБЕРЕЖНО

Небезпека короткого замикання. Захищати контакти акумуляторного блоку від металевих деталей. Не використовувати акумуляторний блок у вологому або забрудненому стані. Перед використанням повністю від'єднати акумуляторний блок і роз'єми. Не встановлювати акумуляторні блоки у вологому або забрудненому стані в утримувач зарядного пристрою. догляду витягнути акумуляторний блок з пристрою. Перед проведенням будь-яких робіт з техобслуговування та догляду витягнути акумуляторний блок з пристрою.

УВАГА

Небезпека короткого замикання. Не зберігати акумуляторні блоки разом з металевими предметами. Не занурювати акумуляторний блок у воду. Захищати акумуляторний блок від високих температур, гострих країв, мастила і рухомих деталей пристрою. Не піддавати акумуляторний блок механічним навантаженням. Зберігати акумуляторний блок у сухому місці.

Схема захисту

Акумуляторний блок захищений вбудованою схемою захисту від:

- перегріву;
- перезарядки;
- короткого замикання.

Вказівки з техніки безпеки під час транспортування

На літійонний акумулятор поширюються вимоги законодавства про небезпечні вантажі. Акумуляторний блок може транспортуватися користувачем дорогами загального користування без додаткових обмежень. У разі перевезення третіми особами (транспортними компаніями) дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. Відправляти акумуляторний блок тільки з неущодженим корпусом. Приклеїти вільні контакти. Упаковувати акумуляторний блок щільно й надійно. Акумуляторний блок не повинен переміщатися в упаковці. Дотримуватися національних норм.



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212